

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG
RM 94A641006 K • 6410 Telfs
Nr. 11 • 5. September 2019

Photo: Offer

NEUE MITTELSCHULE
DR. ALOYS WEISSENBACH
ANTON AUER
VOLKSHOCHSCHULE

- Schlüsselübergabe bei der VHS
Mit neuer Leitung ins neue Kursjahr
- Telfer studiert Tennis in den USA
- Mötzerin ist Honorarkonsulin
auf Kreta
- Extra: »Das Tier & Wir«, »Schritt
für Schritt zum Traumhaus« und
extra-monat Flaurling • Polling •
Hatting



Der beste Service
FALCH
ELEKTRO GMBH
Obermiesing 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

HERBSTPROGRAMM der
Volkshochschule
TELFS
zum Herausnehmen!

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG
Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

Seit über 28 Jahren Ihr Partner
in Sachen Versicherungen
und Unternehmensberatung



Bußjäger

Versicherungs- und
Unternehmensberatungs GmbH
office@bussjaeger.at www.bussjaeger.at

**Wir
suchen
SIE!**

Town & Country
HAUS
... hier zieh' ich ein.

Zur Verstärkung unseres
Teams suchen wir Mitarbeiter.

Nähere Infos im Stelleninserat
auf der mein monat Seite 54!

www.HausAusstellung.at

Die VHS Telfs als erste Adresse für Bildungshung

Seit 67 Jahren schreibt die Volkshochschule Telfs an ihrer Erfolgsgeschichte – jetzt im Herbst wird mit der neuen Leiterin Gaby Janovsky wieder ein neues Kapitel aufgeschlagen. **mein monat** hat sie bereits im Sommer bei den Vorbereitungen für die neuen Kurse im Herbst im Büro in der Neuen Mittelschule Telfs angetroffen.

Flankiert von Susanne Pramhaas, die von 2008 bis 2019 die VHS Telfs leitete, arbeitete sich Gaby Janovsky in den letzten Wochen in ihre neuen Aufgaben ein: „Es ist ein vielfältiges Aufgabengebiet, wir starten ab dieser Woche ja mit über 100 Kursen in das neue Kursjahr und es wird wieder spannend – da ist für jeden etwas dabei“, verspricht Gaby Janovsky. Die in Telfs geborene und am Wasserwaal wohnhafte neue Leiterin freut sich, wieder in ihrer Heimatgemeinde beruflich tätig zu sein. Nach dem Schulbesuch in Telfs und einer kaufmännischen Ausbil-

dung arbeitete (und arbeitet) sie in einer Bank in Innsbruck. „Jetzt werde ich wieder mehr Einblick ins Ortsgeschehen bekommen und konstruktiv mit anderen Institutionen zusammenarbeiten – und nebenbei ein bisschen meine geheime Leidenschaft ausleben können, denn eigentlich wollte ich früher einmal Lehrerin werden“, schmunzelt Gaby Janovsky. Die Volkshochschule Telfs kennt sie bereits als Kursteilnehmerin („Yin-Yoga habe ich besucht und früher auch einmal Italienisch ...“), ihr Organisationstalent hat sie in den vergangenen Jahren bereits als Präsidentin des Lady Circle 2 Tirol, einer international tätigen Service-Organisation, in der sich engagierte Frauen im Alter von 18 bis 45 Jahren aktiv für soziale Projekte engagieren, unter Beweis gestellt. Von der Aufbauarbeit ihrer Vorgängerin Su-



Foto: Offer

Susanne Pramhaas (l.) hat gerne noch ihr KnowHow an die neue Leiterin Gaby Janovsky weitergegeben, bevor sie mit Anfang Juli in die »VHS-Pension« ging

sanne Pramhaas (die übrigens früher die Klassenvorständin von Gaby Janovsky war ...) zeigt sie sich beeindruckt: „Sie hat die Kursanzahl verdoppelt und die VHS Telfs damit zur größten Zweigstelle (nach Innsbruck) gemacht. Auch die Bemühungen, immer wieder etwas Neues zu bieten, sind sicher zukunftsweisend.“

Apropos neu: natürlich überrascht das Herbstprogramm auch wieder mit trendigen Angeboten, zum Beispiel dem »Kanga Training« für junge Mütter: „Die Babys sind dabei und werden u.a. in der Tragehilfe ins Training eingebaut. Wir sind die ersten in Westtirol, die das anbieten.“

Auch der Kurs »Yoga4you« für Ju-

K

RADSPORTKRUG

SOMMER SCHLUSS VERKAUF

RADSPORT KRUG BIKE SALE
BIS ZU -50% AUF LAGERWARE
-50%

Verdienstkreuzträger



Foto: Land Tirol / Die Fotografen

Bgm a.D. Friedrich Schöpf (Foto oben M.) aus Hatting wurde am Hohen Frauentag im August für seine Verdienste um das Gemeinwohl, insbesondere um die Gemeinde Hatting von LH Günther Platter (l.) und LH Arno Kompatscher mit dem Verdienstkreuz ausgezeichnet.

Dafür wurde dem nunmehr ersten

und einzigen Verdienstkreuzträger aus Hatting (der auch Ehrenbürger von Hatting ist) vor kurzem beim Kirchtag in Hatting offiziell von seinem Sohn und Nachfolger Bgm. Dietmar Schöpf gratuliert. Weitere frisch geehrte Träger von Verdienstkreuzen und Verdienstmedaillen aus der Region finden Sie auf den Seiten 4 und 5.

rige & Wissensdurstige

gendliche zwischen 14 und 18 Jahren entspricht dem Zeitgeist und der Vortrag bzw. Kurs »Du und ich – die Welt retten: für ein enkeltaugliches Leben« soll das eigene Leben im Hinblick auf Nachhaltigkeit unter die Lupe nehmen, damit jeder Einzelne aktiv an einer



lebenswerten Welt für die nächsten Generationen mitarbeiten kann. Gaby Janovsky hat weitere Pläne für neue Aspekte in der Wissensvermittlung und Persönlichkeitsbildung im Hinterkopf: »Die Volkshochschule Telfs sieht sich als »Nahversorger« der Bildungsinteressierten und bemüht sich, ein re-

gional attraktives Programm anzubieten und individuelle Interessen zu fördern. Daher muss in Zukunft auch die junge Bevölkerung vermehrt angesprochen werden und die Männer sollten mehr »aktiviert« werden (Anm. in den letzten Jahren waren von den durchschnittlich über 2.000 KursteilnehmerInnen im Jahr etwa vier von fünf weiblich).« Die Entwicklung der letzten Jahre bestätigt sich aber: Am häufigsten werden Kurse für »Gesundheit und Bewegung« besucht, gefolgt von »Sprachen« und »Kreativität«.

Die Anmeldung für die neuen Kurse (das Programm finden Sie als Beilage in dieser Ausgabe von mein monat) läuft ab sofort: Entweder rund um die Uhr im Internet: www.vhs-tirol.at/telfs oder telefonisch (Achtung: neue Telefonnummer!) unter 0699/15888214 jeden Mittwoch und Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr und am Dienstag von 20.00 bis 21.00 Uhr.

Neue Busverbindung für SchülerInnen

Seit gestern (4. September 2019) gibt es für die SchülerInnen in Telfs und Umgebung neue Busverbindungen am Morgen und zu Mittag. Der Verkehrsverbund Tirol führt diesen zusätzlichen neuen Kurs gemeinsam mit der Gemeinde Telfs, den Nachbargemeinden und dem Planungsverband Telfs und Umgebung ein. Die Schülerzahlen in der Gemeinde Telfs sind in den letzten zwei bis drei Jahren stark gestiegen. Viele SchülerInnen kommen dabei aus den umliegenden Gemeinden Pfaffenhofen, Oberhofen, Flauring, Polling, Hatting, Inzing und Zirl und fahren unter der Woche täglich mit dem Bus in die Schule

und wieder nach Hause. Die gestiegenen Schülerzahlen wirken sich somit auch auf die Fahrgastzahlen in den Bussen zu den Stoßzeiten am Morgen und zu Mittag aus. Auf der Linie Regionalbus Telfs 2 von Zirl nach Telfs und wieder retour kam es daher in den letzten Jahren öfter zu Kapazitätsengpässen, weshalb sich die Gemeinde Telfs gemeinsam mit dem Verkehrsverbund Tirol und den umliegenden Gemeinden dazu entschieden hat, in der Früh und zu Mittag einen zusätzlichen Kurs einzuführen.

Die genauen Zeiten der zusätzlichen Verbindung:
• Der zusätzliche Bus in der Früh

fährt von Inzing Schwimmbad um 07.13 Uhr über die Salzstraße nach Telfs zum Schul- und Sportzentrum (07.33 Uhr) und zur Olympstraße (07.36 Uhr).

• Mittags fährt der Kurs vom Schul- und Sportzentrum um 13.45 Uhr über die Salzstraße bis Flauring Abzw. Bahnhof, wo er um 13.57 Uhr ankommt.

greenvieh
& friends

Gourmet Event
DIENSTAG • 17. SEPT 2019
MIT GASTKOCH
Peter Hagen-Wiest

Zum Event
• Menü inkl. Aperitif & Weinfolge im Chalet
• Weingut Michael Auer
• Tickets im Alpenresort Schwarz erhältlich

GREENVIEH Bar | Restaurant • Mieming • www.greenvieh.at

BRAUTMODEN TIROL
D. Helmer

Happy Maturaball!

Finde dein einzigartiges Ballkleid, das deinen großen Abend perfekt macht!

Obermieming 179a
6414 Mieming
+43 5264 434 91
www.brautmoden-tirol.at
facebook.com/brautmodentirol

-10%
FÜR ALLE
MATURANTINNEN

Fleisch & Wurstspezialitäten seit 1958

P direkt vorm Haus

LECHNER RAUTH

Karl-Schönherr-Str. 7 • Telfs Tel. 05262-62339
Montag geschlossen DI–FR 7.30–12 Uhr + 15–18 Uhr • SA 7.30–12 Uhr

Herzhafte Brettjause

Im Spätsommer lockt es uns in die Natur. Da schmeckt, nach viel Bewegung in frischer Luft, eine herzhafte, bodenständige Jause besonders gut.

Holen Sie sich von uns:

- Kaminwürzen
- Bergwürzen
- Landjäger
- Kilometerwurst
- Speck
- Käse
- Jausenwichteln
- Polnische
- Waldviertler
- ... und vieles mehr



AUTOZENTRUM WEST

JETZT NEU !

§ 57a Pickerl-Überprüfung für PKW und Nutzfahrzeuge bis 3,5 t inklusive einem Hightech 3D-Achsmessstand! Für Achsvermessungen aller Fahrzeugtypen.



KFZ-Fachwerkstätte – Karosserie & Lackierarbeiten · Telfs · Saglstr. 69c · T 05262-62262 · www.autozentrum-west.at

Auszeichnungen am Hohen Frauentag

Auch heuer wurden wieder am Hohen Frauentag im Riesensaal der Innsbrucker Hofburg jene Menschen vor den Vorhang geholt, die sich für das Gemeinwohl einsetzen.

Frauen und Männer aus Nord-, Ost- und Südtirol wurden von den Landeshauptleuten LH Günther Platter und LH Arno Kompatscher dafür mit Verdienstkreuzen, Verdienstmedaillen und Lebensrettungsmedaillen geehrt. Außerdem wurden HofbesitzerInnen aus Nord-, Ost und Südtirol das Recht verliehen, den Titel »Erbhof« zu führen. Auch in der mein monat Region gibt es zahlreiche Menschen, die diesmal Dank und Anerkennung für ihren Dienst am Nächsten erhielten: (in alphabetischer Reihenfolge)

Das Verdienstkreuz wurde überreicht an: Bezirkshauptmann a.D. **Herbert Hauser** aus Telfs für Ver-

dienste als langjähriger Bezirks- hauptmann, Dr. **Michael Losch** aus Mieming für Verdienste um das Europäische Forum Alpbach und Ehrwürdige Schwester **Sylvia Steiger** aus Stams für Verdienste um das Sozialwesen und die musikalische Weiterentwicklung.

Eine Verdienstmedaille erhielten:

Johann Auer (Obsteig, Verdienste um das Schützenwesen), Dipl.-Päd. **Karl Carli** (Mieming, Verdienste um den Tiroler Sängerbund), **Renate Dengg** (Mieming, Verdienste als Orts- und Bezirksbäuerin sowie als Landesbäuerin-Stellvertreterin), **Ramona Gastl**, Bsc (Inzing, Verdienste um das Sozialwesen), **Peter Hafner** (Silz, Verdienste um das Gemeinwohl), **Harald Larcher** (Telfs, Verdienste um den »sicheren Schulweg« und das Gemeinwohl) und **Maria Mair** (Flauring, Verdienste um das Seniorenwesen).



BH a.D. Herbert Hauser, Telfs



Dr. Michael Losch, Mieming



Harald Larcher, Telfs



Ramona Gastl, Inzing



Sr. Sylvia Steiger, Stams

Jetzt anmelden! Schülerhilfe! Das Original. Seit 1974.

5weg oder Geld zurück!

Individuelle Nachhilfe • Größte Flexibilität
Qualifizierte Nachhilfelehrer
Bessere Noten

Schon ab **9,50 €** pro Unterrichtsstunde (45 Min.)

Lassen Sie sich beraten: **05262 - 63376**

1 Sondertarif: Infos unter www.schuelerhilfe.at/fuenfweg.
2 Ausführliche Informationen erhalten Sie vor Ort.

Zentralmatura-Training!

Telfs • Obermarktstr. 2
Innsbruck • Hall • Schwaz • Wörgl
www.schuelerhilfe.at

Highlights

» Neue Terrasse mit Platz für Veranstaltungen bis 80 Personen

stöfflalm
Täglich 9.30 - 18 Uhr

» Täglich Almfrühstück
» Abends offen für Events ab 10 Personen wie: Grillbuffet, Törggelen, Käsefondue...

www.stoettlalm.at auf Vorbestellung



INSTALLATIONEN MAIR

PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

6422 Stams | Tel: 05263-51720
www.installationen-mair.com



Peter Hafner, Silz



Johann Auer, Obsteig



Renate Dengg, Mieming



Maria Mair, Flauring



Karl Carli, Mieming

Fotos: Land Tirol / Die Fotografen

Der neue Passat Alltrack.

Jetzt bestellbar.

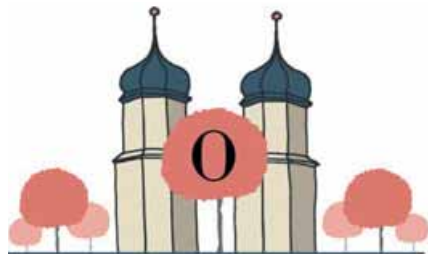
Für alle, die gern alles geben.

Verbrauch: 5,1 l/100 km. CO₂-Emission: 133 g/km. Stand 07/19. Symbolfoto.

Autohaus Manfred Telfs
neurauter
Kompetenz schafft Vertrauen.

6410 Telfs
Saglstraße 78
Telefon +43 5262 63263
www.auto-neurauter.at

RESTAURANT · CAFÉ



Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · T 05263-20208 · Mobil 0664-4677261
www.orangeriestams.at

Mo bis Sa von 10-22 Uhr · So & Feiertag 10-18 Uhr
Durchgehend warme Küche
Dienstag Ruhetag

Unsere Terrasse lädt Sie ein...
bei Schönwetter geöffnet - ansonsten speisen Sie in historisch-stilvollen Räumen



Telfer Theatersommer mit vielen »Hochs«

Die Tiroler Volksschauspiele konnten im heurigen Sommer mit dem Stück »Verkaufte Heimat« von Felix Mitterer über ausverkaufte Vorstellungen und damit das erfolgreichste Projekt bisher jubeln, auch das Rahmenprogramm wurde gut besucht und war ebenfalls teils ausverkauft.

Ende August wurde das Theaterstück in der Südtiroler Siedlung vom ORF aufgezeichnet, wer kei-

ne Eintrittskarten mehr ergattern konnte, kann auf die Ausstrahlung im Herbst bzw. Winter 2019 auf ORF III oder RAI Südtirol warten.

Intensive Theatermomente gab es auch im Kra-



und Susanne Altschul (Foto oben) überzeugten im Mitterer-Stück »Mein Ungeheuer« mit »ungeheurer« Bühnenpräsenz, mit »Der Vorwand« (Foto rechts oben mit Monika Pallua und Benjamin Ulbrich) wurde eine Gemeinschaftsproduktion von Theater im Container und dem Stadttheater Bruneck in Telfs auf die Bühne gebracht.

1 v.l. Isolde und Rupert Pischl unterhielten sich nach der Vorstellung mit den Schauspielern Andreas Harter (l.) und dem gebürtigen Innsbrucker Benjamin Ulbrich (r.)

2 Doris Habicher (l.), Andrea Mitterwallner und Carola Fischer (r.) waren »Adabei« und stießen außerdem mit Alfred Natterer (2.v.r.) auf seinen Geburtstag an

3 Kulturinteressiertes Publikum aus der Region: v.l. Manfred und Ruth Waldhart mit Mario und Helena Lair aus Oberhofen






900.000 EURO PRO TAG
Für eine faire Chance aufs eigene Zuhause.

BÜRGERINNEN-INFOTREFF
INNSBRUCK-LAND WEST

Die Tiroler Wohnbauförderung 2019

Holen Sie sich wichtige Informationen aus erster Hand zu den Themen Mieten, Bauen, Kaufen und Sanieren. ExpertInnen des Landes Tirol und der Energie Tirol beraten Sie gerne persönlich.

DONNERSTAG, 26. September 2019, 18.30 UHR
Kultur- und Veranstaltungszentrum B4
Bahnhofstraße 4, 6170 Zirl



tirolzuhaeuse.at

Unterwegs mit Strom

Ein weiteres Elektrofahrzeug haben die GemeindeWerke Telfs (GWT) zuletzt in Dienst gestellt. Geschäftsführer Ing. DI (FH) Dirk Jäger und Bereichsleiter Klaus Kluckner übernehmen es für den Einsatz.

Jedes Fuhrparkfahrzeug nach Möglichkeit durch ein Auto mit alternativem Antrieb ersetzen – das will der kommunale Versorgungsbetrieb in nächster Zeit. Der »neue Gebrauchte« ist schon das dritte alternative Automobil in der

GWT-Flotte. Zusätzlich stehen zwei Elektrofahrzeuge im eCarsharing-Programm floMOBIL im Einsatz. Auch die Marktgemeinde will ihren Fuhrpark schrittweise auf alternative Antriebssysteme umstellen. Drei E-Ladestationen wurden auf dem Betriebsgelände errichtet. *Am Foto unten: GemeindeWerke Telfs-Geschäftsführer Ing. DI (FH) Dirk Jäger, Klaus Kluckner (Bereichsleiter für Kabel-TV, Internet & Festnetz) und Daniela Nöbauer (Leiterin Elektrofuhrpark).*



Foto: MG Telfs / Schatz

4 Tage Herbstschmankerl Wellness Grado mit Triest & Venedig



4-Tages-Erlebnistour ins 4-Sterne Laguna Palace Hotel an der Promenade von Grado mit Lagunenblick, Wellness und Hallenbad sowie in Fußnähe zur Altstadt

1. Tag: Anreise Grado
2. Tag: Inklusivflug Triest & Miramare
3. Tag: Freizeit Grado
4. Tag: Venedig und Heimreise

Hotel Laguna Palace ** Grado**



Das Hotel liegt direkt am Yachthafen von Grado, das Ortszentrum ist nur wenige Gehminuten von der Promenade entfernt.

Inklusivleistungen:

- ✓ Komfortbusreise Tirol – Grado/Adria & retour
- ✓ 3 x Übernachtung im Hotel Laguna Palace**** in Grado mit Frühstücksbuffet
- ✓ Zimmer mit Föhn, Safe, Klimaanlage, Minibar, Sat-TV, WIFI
- ✓ 3 x Abendessen (3-Gang) mit Salat- und Gemüsebuffet (Menüwahl ab 2. Tag)
- ✓ Willkommensdrink im Hotel
- ✓ Abschiedsumtrunk im Bus
- ✓ Inklusivflug nach Triest mit Schloss Miramare (Eintritt ca. € 12,- extra)
- ✓ Rückreisebesuch Venedig
- ✓ Reiseleitung & Bordservice

22.-25. Okt. Di-Fr € 335,-

Hinweis: wegen beschränktem Kontingent frühzeitige Meldung erforderlich!

DIETRICH TOURISTIK

TELEFON 05262 62226
www.dietrich-touristik.at

SPORT MODE TRACHT

MAURER

Tel. 05264-5381 MIEMING

SPORT MODE MAURER
erkennt man nicht
nur am Namen ...

sondern an
der besonderen
Handschrift

–50% und mehr ...
auf die letztjährige
Herbst-Winterkollektion!



CAMBIO NEU

CLOSED

Daddy's Daughters

FTC
CASHMERE

Grace

icke,
BERLIN

Juvia

PJS

PARAJUMPERS



SPORTALM
KITZBUHEL

TWINSET **NEU**

Besuchen Sie uns an unserem **Ausstellungswochenende**
am **20. & 21. September 2019** in unserem Autohaus
und feiern Sie mit uns die Premiere des **neuen Mazda CX-30**



PREMIERE des neuen **MAZDA CX-30** am 20. und 21. September
Profitieren Sie von der Vorverkaufsaktion:

- Ausstattungspaket ohne Aufpreis
- bis zu 2.200,- Euro-Bonus bei Leasing



Rudolf Neurauter Junior & Senior
mit der Auszeichnung

Seit 50 Jahren

Ihr verlässlicher Mazda-Partner im Oberland!
Erkundigen Sie sich über unsere TOP Vorführwagen Angebote
und machen Sie eine Probefahrt mit Ihrem Wunschauto!

IHR MAZDA-PARTNER
Autohaus Rudolf Neurauter
STAMS-MÖTZ Tel. 05263/6410
office@neurauter.info



Besuchen Sie uns während unserer **Renault-Vorteilswochen** und den **Dacia Happy Days** im September und Oktober!

Wir präsentieren Ihnen an unserem
Ausstellungswochenende am
20. und 21. September 2019 den
NEUEN Renault Clio V

Kommen Sie vorbei und lassen
Sie sich überraschen!

Renault-Vorteilswochen im September & Oktober

- 4 Alu-Winterkomplettreder **GRATIS**
- 50/50 Kredit- & Leasing-
Finanzierungsmöglichkeit



RENAULT
Passion for life

RENAULT Vorteilswochen
4 Alu-Winterkomplettreder gratis!

Der neue
Renault CLIO
schon ab € 10.490,-

inkl. 4 Alu-Winterkomplettreder,
Finanzierungs- und
Versicherungsbonus²⁾

Alle Preise und Aktionen verstehen sich inkl. USt, NoVA, Händlerbeteiligung und Boni (Modell-, Finanzierungs- und Versicherungsbonus) für Verbraucher, bei Kaufvertragsabschluss eines neuen Renault PKW von 02.09. bis 31.10.2019. Nur gültig bei Finanzierung über Renault Finance (RCI Banque SA Niederlassung Österreich). 1) Aktion gratis Alu-Winterkomplettreder, ausgenommen sind die Modelle Master, R.S., Clio 5 EDC Initiale Paris und Twizy. 2) Finanzierungsbonus i.H.v. bis zu € 1.000,-, abhängig vom finanzierten Modell (Mindestlaufzeit 24 Monate; Mindest-Finanzierungsbetrag 50 % vom Kaufpreis) und Versicherungsbonus i.H.v. € 500,- (gültig bei Finanzierung über Renault Finance und bei Abschluss von Vollkasko- und Haftpflichtversicherung bei carplus / Wr. Städtische mit Mindestlaufzeit 36 Monaten. Es gelten die Annahmerichtlinien der Versicherung.) sind freibleibende Angebote von Renault Finance, gültig für Verbraucher. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfotos.
Kombinierter Verbrauch von 3,6-5,3 l/100 km, CO₂-Emission von 94-121 g/km, homologiert gemäß WLTP.



Dacia

Bei Finanzierung 4 Winterkomplettreder gratis!

Dacia Happy Days

Modell	Preis ab
Lodgy Stepway Charisma	ab € 109,- ¹⁾ / Monat
Duster Charisma	ab € 116,- ¹⁾ / Monat
Sandero Stepway Charisma	ab € 76,- ¹⁾ / Monat
Logan MCV Stepway Charisma	ab € 82,- ¹⁾ / Monat
Dokker Charisma	ab € 114,- ¹⁾ / Monat

Gültig bei Kauf eines Kleinwagens mit Euro 6c Motor bis 31.10.2019 zzgl. Auslieferungspauschale € 216,- brutto (inkl. NoVA). 1) Preisbänder Angebot von Dacia Finance (RCI Banque SA Niederlassung Österreich) gültig nur für Verbraucher bis auf Widerruf bei allen teilnehmenden Dacia Partnern. Berechnungsbasis Leasing Classic (a) Leasing Stepway Charisma TCE 130 565,5 Duster Charisma Blue € 215 565,5 Logan MCV Stepway Charisma TCE 130 565,5 Dokker Stepway Charisma TCE 130 565,5 Sandero Stepway Charisma TCE 130 565,5. Restwert a) € 9.226,-, b) € 11.356,-, c) € 7.506,-, d) € 7.931,-, e) € 8.275,-, f) € 8.275,-, g) € 8.275,-, h) € 8.275,-, i) € 8.275,-, j) € 8.275,-, k) € 8.275,-, l) € 8.275,-, m) € 8.275,-, n) € 8.275,-, o) € 8.275,-, p) € 8.275,-, q) € 8.275,-, r) € 8.275,-, s) € 8.275,-, t) € 8.275,-, u) € 8.275,-, v) € 8.275,-, w) € 8.275,-, x) € 8.275,-, y) € 8.275,-, z) € 8.275,-. Effektivzins a) 3,99%, b) 3,99%, c) 4,99%, d) 4,99%, e) 4,99%, f) 4,99%, g) 4,99%, h) 4,99%, i) 4,99%, j) 4,99%, k) 4,99%, l) 4,99%, m) 4,99%, n) 4,99%, o) 4,99%, p) 4,99%, q) 4,99%, r) 4,99%, s) 4,99%, t) 4,99%, u) 4,99%, v) 4,99%, w) 4,99%, x) 4,99%, y) 4,99%, z) 4,99%. Gesamtbeitrag a) € 18.436,-, b) € 21.691,-, c) € 14.402,-, d) € 15.277,-, e) € 17.375,-, f) € 17.375,-, g) € 17.375,-, h) € 17.375,-, i) € 17.375,-, j) € 17.375,-, k) € 17.375,-, l) € 17.375,-, m) € 17.375,-, n) € 17.375,-, o) € 17.375,-, p) € 17.375,-, q) € 17.375,-, r) € 17.375,-, s) € 17.375,-, t) € 17.375,-, u) € 17.375,-, v) € 17.375,-, w) € 17.375,-, x) € 17.375,-, y) € 17.375,-, z) € 17.375,-. Barabgabe möglich. Solange der Vorrat reicht. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfotos.
Gesamtverbrauch Dacia Palette von 3,4-7,0 l/100 km, CO₂-Emission 97-159 g/km, homologiert gemäß NEFZ und WLTP. Die WLTP Werte wurden zur Vergleichbarkeit auf NEFZ zurückgerechnet.

Dacia Happy Days im September & Oktober

- 4 Winterkomplettreder **GRATIS** bei Finanzierung
- 50/50 Finanzierung für alle Dacia Modelle

Gerne beraten wir Sie über verschiedene Finanzierungsangebote und verwöhnen Sie mit einem kleinen Imbiss. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



Autohaus Rudolf Neurauter
STAMS-MÖTZ Tel. 05263/6410
office@neurauter.info



Ihr Profi vor Ort



Infrarotkabine?

HGT

Silz • 05263 - 20 280

.....> www.hgt.tirol



EAC

Fliesen Naturstein Granit Parkett Laminat
Planung Beratung Verkauf Zustellung Verlegung

SCHAURAUM TELFS Saglstraße 35 • T 05262 63330
Mobil 0676 9756577 • www.ea-ceramic.at



AUTOZENTRUM WEST

JETZT NEU
§ 57a Pickerl-Überprüfung für PKW & Nutzfahrzeuge bis 3,5 t inklusive einem Hightech 3D-Achsmessstand! Für Achsvermessungen aller Fahrzeugtypen.

Tel. **05262 62262** www.autozentrum-west.at



Softub
WHIRLPOOLS

- Ideal für Garten & Dachterrasse
- Bis zu 40°C warmes Wasser
- Badevergnügen 365 Tage im Jahr

Termin & Kataloganforderung: Rotaflax GmbH • 6423 Mötz
Tel. 05263 5555 office@rotaflax.at • www.rotaflax-wellness.at



Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at



HolzHäuser
Dachstuhl Aufstockungen
Dachsanierung
Individual-Holzbau

DACH+FACH
HOLZBAU GMBH
POLLINGTIROL A-6404
GEWERBETRIEB S
TEL +43 664 25 01 133
info@dachundfach.at
www.dachundfach.at



INSTALLATIONEN KRATZER

Walter Kratzer • Wegscheide 7
RIETZ • office@installationen-kratzer.at
Tel. **0660 - 7306949**
www.installationen-kratzer.at



www.dasfeuerhaus.at

Rudolf Rohowsky e. U.
ROHowsky PLUS+

BEZIRKS RAUCHFANGKEHRERMEISTER

**OFENSTUDIO • KAMINKEHRER • KAMINSANIERUNG
BRANDSCHUTZ • FEUERLÖSCHER • RÄUCHERWERK**

6410 Telfs • Saglstr. 16 • 05262 / 62581



Kaminkompetenz

Seit 1872 (laut Aufzeichnungen, wahrscheinlich noch länger) sind die Vorfahren von Rudi Rohowsky in Telfs im Einsatz, um als Kaminkehrermeister für sicheres Heizen und Brandschutz zu sorgen. Als einer der ältesten Betriebe der Region und mit dem Siegel QHT (Qualitätshandwerk Tirol) ausgezeichnet, stellt sich »Das Feuerhaus« Rohowsky auch den zukünftigen Herausforderungen.

„Das Kaminkehren ist schon lange nur mehr ein Teil unseres Aufgabengebietes. Wir stehen den KundInnen darüberhinaus bei Kaminbefundungen, Messungen, baulichem Brandschutz und chemischer Reinigung beratend und ausführend zur Seite“, erklärt Sachverständiger und Bezirksrauchfangkehrermeister Rudi Rohowsky, für den die Kundenzufriedenheit das oberste Ziel ist. „Deshalb sind wir auch im Büro täglich von Montag bis Donnerstag und auch am Freitag von 9.00 bis 17.00 Uhr durchgehend erreichbar!“ Genauso engagiert zeigt sich das Unternehmen bei der Lehrlingsausbildung: zusätzlich zum schon beschäftigten Lehrling starten gleich zwei neue im Herbst ihre Ausbildung. Weitere Infos: im Büro Saglstraße 16, Mo-Fr 9-17 Uhr, www.dasfeuerhaus.at



miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²

**Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!**

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at



ZOLLER PRANTL SYSTEM

FENSTER • TÜREN • WINTERGARTEN • SONNENSCHUTZ • RENOVIERUNG

HAIMING • T 05266 88564 zp-system.at



oliver's Boden Express

Oliver Dallagiovanza
Bundesstr. 10 • 6421 Rietz • Tel. 0664 350 80 21
www.oliversbodenexpress.com



FREUDENTHALER
exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing • Schießstand 8 • Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at • www.freudenthaler.at



Beauty Vibes Telfspark
Michael Seeberstr. 3 Telfs
www.beauty-vibes.info Tel. 0676 3427704



BAUWERKS-ABDICHTUNGEN
BITUMENDÄCHER
FLÜSSIGABDICHTUNGEN
FOLIENREPARATUREN

DÄCHER WEDI GMBH
www.daecher-wedi.com +43 650 63 50 632



Bergmaschin

**Verkauf & Service
rund ums Rad**

Tiroler Straße 68 • Silz
T 0660-2426297
www.bergmaschin.at



BILGERI RAUMTEXTIL

Griesgasse 5-7 • 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 • www.bilgeri-raumtextil.at

Baustelle am Berg

Anfang August stellten bei einer Umweltbaustelle des ÖAV zwölf junge »Bergfexe« ihre Kräfte für die Sanierung von Wegabschnitten rund um die Wankspitze in den Dienst der Natur.

„Der Zusstiegsteig zum Klettersteig auf die Wankspitze wurde größtenteils erneuert und wieder sicher begehbar gemacht“, freut sich Andi Bstielor vor der Sektion Hohe Munde des ÖAV über die engagierten Freiwilligen aus Österreich und Deutschland einerseits und die gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde und dem Tourismusverband andererseits. „Auch die Berggretung war betei-

ligt, sie hat unsere HelferInnen samt Gepäck vom Bahnhof zum Lehnberghaus und wieder zurück transportiert. Hier haben sie bei Silvio und Melanie beste Bedingungen vorgefunden, um sich am Abend nach der kräfteaubenden Arbeit zu entspannen.“ Jährlich finden in ganz Österreich etwa 40 »Baustellen« statt, dabei werden neben Wegebau auch Weidezäune aufgestellt oder Aufforstungsprojekte umgesetzt. **1** v.l. Christoph Stock, Direktor-Stv. Tourismusverband Innsbruck, Vize-Bgm. Obsteig Alexander Egger, die Projektleiter Helmut Maier und Andreas Bstielor sowie Andreas Schatz (technischer

FREI VON LÄSTIGEN HAAREN

Ein Leben ohne Stoppeln und ohne dunkler Haut unter den Achseln, ohne Hautirritationen und ohne eingewachsener Haare. **YES Please!**

Jetzt anrufen und ein unverbindliches Beratungsgespräch ausmachen!



Katharine Randolf · KARA Beauty-Sports-Health · Am Setzberg 3 · 6423 Mötz
Telefon 0676 9535813 · mail@kara-info.com

Einsatzleiter) **2** bei schlechtem Wetter war Zeit für ein Kartenspiel im Lehnberghaus, bei schönem Wetter (**3**) wurden die Ärmel hochgekrempelt und der Pickel eingesetzt



Fotos: Offer

Foto: Theresa Adelman



thöni wächst – Wachsen Sie mit uns

Die positive Geschäftsentwicklung in allen Bereichen schafft Wachstum und neue Arbeitsplätze. Wir suchen Lehrlinge und Anlernkräfte gleichermaßen wie Fachkräfte und ausgewiesene Spezialisten – engagierte und motivierte Menschen, die zum gemeinsamen Erfolg beitragen wollen.

Unseren MitarbeiterInnen bieten wir interessante und modernste Arbeitsplätze sowie vielseitige Benefits wie:

- > Umfangreiches internes und externes Aus- und Weiterbildungsangebot im Rahmen der Thöni Akademie
- > Vielfältige Fitness- und Gesundheitsangebote im Rahmen unserer „Thöni Körperfabrik“
- > Social Events und Veranstaltungen
- > Mitarbeiterverpflegung „Thöni Sky Lunch“ auf höchster Ebene

Nähere Informationen und offene Stellen: www.thoeni.com/karriere.

Gruselwanderung

Am 6. September findet ab 20 Uhr in Rietz eine »geführte Gruselwanderung mit fünf schaurig-schönen Geschichten« der Dorfbücherei statt – Treffpunkt ist beim Parkplatz Antonius in Rietz, Dauer ca. 1 Stunde, nachher gibt es Grusel-snacks zu verkosten. Ab 11 Jahren, keine Anmeldung erforderlich, Eintritt: freiwillige Spenden.

Noaflhaus Workshop

Im Oktober steht unter dem Motto »Wir machen eine Ausstellung!« der nächste Workshop im Fasnacht- und Heimatmuseum im Telfer Noaflhaus am Programm. Alle TeilnehmerInnen sollten ihren Lieblingsgegenstand mitbringen: es kann ein Teddybär oder eine Lieblingskaffeetasse sein. Für den Workshop für Kinder in Begleitung von Eltern oder Großeltern am Samstag, 5. Oktober 2019 von 9.30-11 Uhr ist eine Anmeldung erforderlich: Tel. 0676/8303-8307 oder noaflhaus@telfs.gv.at.

schwimmen und chillen im telfer bad

Zum ersten Gartenfest lud das Telfer Bad Mitte August und mehr als 300 BesucherInnen nutzten das Freigelände des Bades als Partylocation.

Man genoss Cocktails, Grillspezialitäten und Nachtschwimmen bis 1.00 Uhr bei angenehmen, wenn auch nicht hoch-sommerlichen Temperaturen und die zwei Bands »Plankton« und »Mainfelt« sorgten für den chilligen Sound am Schwimmbecken. Eine Fortsetzung im nächsten Jahr sei möglich, verspricht GF Markus Huber. **1** Das Gartenfest im Telfer Bad war ein Erfolg **2** vor allem, da Marcel und Philipp vom Surfers gemeinsam mit Walter

Maierhofer (v.l.) auf seinem Mega-Smoker Köstlichkeiten grillten **3+4** Eileen u. Anna »chillten« ebenso wie Stefanie u. Benjamin **5** Begrüßungscocktail am Eingang **6** in Feierlaune: v.l. Alexandra, Daniela, Christian, Herbert, Josef, Irene und Anita **7** Wendelin, Monika und Doris Krabacher



Fotos: Offer

Ankündigung „Tirol Zuhause“ BürgerInnen-Infotreff

Das Land Tirol informiert im Bezirk Innsbruck-Land über neue Förderungen

Am Donnerstag, 26. September 2019, findet unter dem Titel „Tirol Zuhause“ um 18.30 Uhr ein BürgerInnen-Infotreff in Zirl statt. Wohnbaulandesrätin Beate Palfrader, Bezirkshauptmann Michael Kirchmair und ein Experten-Team des Landes informieren über die neuen, erhöhten Förderungen im Miet-, Kauf- und Sanierungsbereich. Außerdem gibt es die Möglichkeit, Förderanträge direkt vor Ort mit den Fachleuten der Tiroler Wohnbauförderung zu besprechen bzw. aus-



zufüllen. Vertreter der „Energie Tirol“ geben zudem praxisnahe Tipps für Bau- und Sanierungsvorhaben. Offene Fragen oder Anliegen lassen sich anschließend im persönlichen Austausch klären. Anmeldung ist nicht erforderlich.

Feinste Blasmusik mit Startrompeter

Christoph Moschberger, einer der aktuell versiertesten Könnern auf der Trompete, konzertiert mit dem Sinfonischen Blasorchester des Musikbezirks Telfs »WESTWINDS« am Sonntag, den 15. September, um 19 Uhr im Rathaussaal Telfs.

Der Solo-Trompeter Christoph Moschberger ist ein Allrounder, der in vielen Disziplinen zuhause ist und bei den Stuttgarter Philharmonikern ebenso aufspielt wie mit Xavier Naidoo oder den Egerländer Musikanten. Nun ist es dem Organisationsteam um Bezirkskapellmeister Alois Kranebitter und Bezirksobmann Bruno Haselwanter gelungen, diese bläserische Ausnahmeerscheinung für das neuformierte sinfonische Blasorchester des Musikbezirks Telfs als Solisten zu gewinnen. Mit „Westwinds“ verfolgen die Verantwortlichen ein längerfristiges Konzept: Zusammengeführt werden beim aktuellen Blasorchester-Projekt „Westwinds“

Leistungsträger aus allen 13 Bezirkskapellen von Obsteig bis Ranggen, die in den Registern von Musikschullehrern betreut werden. Ziel ist, nicht nur aktuelle Originalkompositionen, sondern auch zeitgeistige Transkriptionen von Blasmusikspezialisten aus der Region kennenzulernen und diese in zwei Konzerten vorzustellen. Auch bei der Stabführung vertraut man auf Kompetenzen aus dem Bezirk: Mit Wolfgang Kostner steht ein vielseitiger Dirigent aus Hatting am Pult, dessen stilistische Bandbreite dem farbigen Programm gerecht werden soll. Und auch der bekannt launige Moderator Claudius Schlenck kommt aus dem Musikbezirk zwischen Martinswand und Hoher Munde.

Kartenvorverkauf (15 Euro bei freier Platzwahl) unter westwinds@wackerle.at und bei allen Raika-Filialen zw. Obsteig und Inzing Infos blasmusikverband-telfs.at.

Was: „Tirol Zuhause“ – BürgerInnen-Infotreff zur Tiroler Wohnbauförderung 2019

Wann: Donnerstag, 26. September 2019, Beginn 18.30 Uhr

Ort: Kultur- und Veranstaltungszentrum B4, Bahnhofstraße 4

Eine (Bücher-) Welt, die es zu entdecken lohnt ...

Seit 1987 gehört Tyrolia Buch und Papier zum Einkaufsangebot von Telfs, 15 Jahre davon präsentiert die Filiale ihr umfassendes Angebot im Erdgeschoss des Inntalcenters.

Als kultureller Nahversorger versorgt sie Bücherfreunde (und jene, die es noch werden möchten) mit Büchern und aktuellen Lesertipps sowie Schülerinnen und Schüler mit allem, was sie für den Schulalltag brauchen. Darüber hinaus ist sie eine wahre Fundgrube für originelle Geschenke und kleine Aufmerksamkeit.

„Es gibt für jede Gelegenheit das richtige Buch“, weiß Viktoria Stöckl, seit vier Jahren Filialleiterin in Telfs und selbst begeisterte Leserin. „Mit einem Buch kann man sich oder anderen jederzeit ein schönes Geschenk machen.“

Gemeinsam mit ihrem siebenköpfigen Team ist sie stets auf der Suche nach spannenden Neuerscheinungen und präsentiert eine große Auswahl in den verschiedensten Bereichen, angefangen von Romanen oder Krimis, über Sachbücher zu

werter Kinder- und Jugendliteratur. Besondere Kundenwünsche werden immer gern erfüllt. Oft sind bestellte Bücher schon am nächsten oder übernächsten Tag in der Filiale und das zu gleichen Preisen wie im Internet, da die Buchpreis-



Von Kinderüberraschungen über Schultaschen bis zu Geschenkideen reicht das vielfältige Sortiment

den verschiedensten Themen bis hin zu Reiseführern oder einem vielfältigen Angebot von empfehlens-

bindung für alle Anbieter in Österreich und Deutschland gilt. Das Tyrolia-Team ist auch gern bei

TYROLIA BUCH · PAPIER

Inntalcenter Telfs – EG
Weibenbachgasse 9
6410 Telfs
Tel. 05262 64390
telfs@tyrolia.at
www.tyrolia.at

Montag bis Freitag
9.00 bis 18.30 Uhr
Samstag 9.00 bis 18.00 Uhr

verschiedenen Veranstaltungen wie Lesungen, Vorträgen oder ähnlichem mit einer passenden Bücherausswahl vor Ort.

Zum Start ins neue Schuljahr ist die Tyrolia bestens gerüstet. Wer noch schnell etwas für Schule, Studium oder Büro braucht, findet hier Qualität, Auswahl und kompetente Beratung.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Tyrolia Telfs nehmen sich gern Zeit für Sie und freuen sich auf Ihren Besuch.



Im Erdgeschoss im Inntalcenter beraten Sie unter anderen Roland Kuprian, Filialleiterin Viktoria Stöckl und Silvia Enzerfellner (v.l.) bei Ihrer Auswahl

BERGSTATION
KLETTERZENTRUM TELFS

LMRAUSCH #3

14.9.2019

BOULDERJAM

BUCHPRÄSENTATION
ANGY EITER

„Alles Klettern ist Problemlösen“
UM 14.00 UHR

fotokunst von den experten

Die Gemeinschaftsausstellung »Menschen – Bilder – Tirol 2019« der Landesinnung der Tiroler Berufsfotografen hat in den letzten Wochen beim Inntalcenter für Aufsehen gesorgt.

Erstmals war die Wanderausstellung, die jetzt nach Breitenwang weiterzieht, zu Gast in Telfs. Die großflächigen Bilder wurden als Gewinnerfotos von einer Jury gekürt – 11 Siegerfotos von 28 FotografInnen, die 250 Fotos in 11 verschiedenen Kategorien einreichten. „In Telfs haben wir durch die Zusammenarbeit mit Alfred Unterwurzacher vom Inntalcenter einen perfekten Platz gefunden, um anlässlich unseres Jubiläums 180 Jahre Fotografie, auf die Arbeit unserer Berufsfotografen aufmerksam zu machen“, erklärte Innungsmeisterin Irene Ascher bei der Vernissage.

1 Bernhard Stelzl aus Telfs präsentierte besondere Modefoto-

grafie **2** IC-GF Alfred Unterwurzacher mit Fotograf Charly Lair **3** Innungsmeisterin Irene Ascher immer

mit Kamera unterwegs **4** Passend zu Hochglanzbildern ein Hochglanz-Auto: Matthias Neuner und Sabrina

Schrettl zeigten den neuen T-Roc **5** Albert Ennemoser (l.) und Fotograf Hansjörg Strasshofer mit seinem Bild



Fotos: Offer

Kontaktlinsen für die Ohren?



Virto B-Titanium
Im-Ohr-Hörgerät der neuesten Generation

Immer mehr Menschen erleben Einschränkungen beim Hören und Verstehen. Obwohl Gespräche immer schwieriger werden, verzichten viele lieber auf Hörgeräte, aus Sorge, sie könnten auffallen.

UNSICHTBAR

Dabei sind moderne Hörgeräte für andere nahezu unsichtbar. Sie sorgen für besseres Verstehen, sogar in lauter Umgebung. Aus Titan maßgefertigte Im-Ohr-Modelle zählen zu den Allerkleinsten und

zeichnen sich durch einen besonders natürlichen Klang aus. So kann jeder der Natur etwas nachhelfen und niemand sieht es – wie bei Kontaktlinsen für die Augen. Das Einsetzen von Kontaktlinsen gehört für viele zur täglichen Routine, mit Hörgeräten funktioniert es ähnlich.

INTERESSIERT?

Bei einem unverbindlichen Termin wird das Hörvermögen gemessen und geklärt, welche Hörgeräte einsetzbar sind. Infos und Anmeldung unter 0800 880 888 (kostenlos), auf www.hansaton.at oder direkt bei Hansaton – über 95 x in Österreich.



Die Hörakustikerinnen Daniela Rödlach (m.), Isabell Griot (l.) und Hörakustikerin i. A. Sabine Luggin (r.) freuen sich auf Ihren Besuch bei Hansaton!
Obermarktstraße 4, 6410 Telfs

Jetzt informieren!

0800 880 888

hansaton.at

Hansaton
Hörkompetenz-Zentren

Modischer Auftritt mit Street One & CECIL

Damenbekleidung von entspannend sportlich bis aufregend elegant

Seit März 2017 gibt es im Obergeschoss des Inntalcenters mit dem Geschäft FAVORS! eine Adresse für die Damen, die modisch up to date sein wollen. Mit den Marken CECIL und Street One wird hier »Anziehendes« für verschiedenste Anlässe angeboten.

„Bei Qualität und Passform machen wir keine Kompromisse“, verspricht Filialleiterin Susanna Tesic, die mit zwei Mitarbeiterinnen für das modische Styling ihrer Kundinnen sorgt. Bei den beiden Marken CECIL und Street One kann man dabei jeweils aus dem Standard- und Basicsortiment oder aus den aktuellen zwölf Kollektionen sein Outfit zusammenstellen. „Wobei bei beiden Marken die Kombinierbarkeit der Einzelteile – auch untereinander – ein klarer Vorteil ist, erfrischend unkompliziert“, meint Susanna Tesic. „Während die Kollektionen von CECIL sich lässig sportiv und mit dem Fokus auf der Bequemlichkeit zeigen, kann man sich mit der Bekleidung von Street One klassischer anziehen und ist etwa für den nächsten Business-Termin bestens ausgestattet.“ Egal, ob Oberteile, Hosen, Röcke, Strick, Jacken oder



Mäntel, im Favors! sind die aktuellen Farb- und Materialtrends von Street One und CECIL für den Herbst und Winter jetzt schon zu finden. Ergänzt wird das Angebot mit den dazupassenden Accessoires wie Taschen, Tücher und Schals. „Und das Einkaufen selbst soll bei uns zum Erlebnis werden, deshalb nehmen wir uns für die Beratung viel Zeit.“ So findet sich im Geschäft auch eine kleine Lese- und Spielecke, wo wartende Ehemänner oder Kinder sich die Shoppingzeit verkürzen können.

Der Tipp der Modeexpertin für Ihren modischen Auftritt im Herbst: „Graue Maus war gestern, bekennen Sie Farbe! Waren es im Sommer Koralle, Grün in Kombination mit z.B. Zebra-Look kommen jetzt Royalblau oder Cognac ins Spiel. Karomuster in allen Va-

riationen sind ebenfalls ein großes Thema und die kuscheligen Wollmäntel kehren zurück.“

FAVORS!

Damenmode von
CECIL & Street One
Inntalcenter Telfs – OG
Weißbachgasse 9
6410 Telfs
Tel. 05262 90345
telfs@kapfererstoffe.at

Montag bis Freitag
9.00 bis 18.30 Uhr
Samstag 9.00 bis 18.00 Uhr



Fotos: Offer



Das »anziehende« Team v.l.: Maribel Bennassar, Filialleiterin Susanna Tesic und Andrea Härting präsentieren die neuesten Trends von CECIL & Street One



New
Collection
FAVORS!
by cbr



ANZEIGE

Steuerliche Behandlung von Geschäftsessen



Mag.
Alexander Draxl,
Steuerberater

Bei der Abzugsfähigkeit von Bewirtungskosten muss zwischen Ertragsteuerrecht und Umsatzsteuerrecht unterschieden werden. In der Umsatzsteuer gilt entweder der volle Vorsteuerabzug oder keiner. Ertragsteuerlich sind solche Ausgaben entweder voll, zur Hälfte oder gar nicht absetzbar.

Umsatzsteuer: Grundsätzlich sind alle Geschäftsessen voll vorsteuerabzugsfähig, sofern sie der Werbung dienen und die betriebliche und berufliche Veranlassung weit überwiegt. Wichtig ist hier ein entsprechender Nachweis.

Ertragsteuer: Aufwendungen oder Ausgaben anlässlich der Bewirtung von Geschäftsfreunden sind grundsätzlich nicht abzugsfähige Repräsentationsaufwendungen. Weist man nach, dass die Bewirtung der Werbung dient und die betriebliche oder berufliche Veranlassung weit aus überwiegt, können derartige Ausgaben zu 50 % abgezogen werden.

Zu 100 % abzugsfähig sind Aufwendungen für Bewirtungen, in denen die Bewirtung

- einen Leistungsinhalt darstellt, wie z. B. im Preis enthaltene Verpflegungskosten bei Schulungen.
- einen Entgeltcharakter hat, wie z. B. wenn ein Journalist einen Informanten bewirtet.
- (nahezu) keine Repräsentationskomponente enthält, wie beispielsweise bei einer einfachen Essenseinladung auf Verkaufsveranstaltungen zum Zweck der Produktpräsentation.

50 % der Aufwendungen können bei werbewirksamen Betriebsaufwendungen abgezogen werden, wenn die Repräsentationskomponente nur eine untergeordnete Rolle spielt, wie z. B. bei einem Arbeitsessen im Vorfeld eines konkret angestrebten Geschäftsabschlusses. Ertragsteuerlich zur Gänze nicht abzugsfähig sind alle Bewirtungen, die hauptsächlich aus Repräsentationsgründen stattfinden, wie beispielsweise ein Arbeitsessen nach einem Geschäftsabschluss.



Wirtschaftstreuhand Gruber
Steuerberatungs GmbH
Hauptstraße 14 a, 6401 Inzing
Tel. 05238/87374, Fax-DW: 20
e-mail: info@stb-gruber.at
www.stb-gruber.at

Ab jetzt Aufschlag in den USA

Wenn man wie Yannick Pfleiderer aus Telfs nach einem berühmten Tennisspieler (Yannick Noah) benannt ist, ist der Weg an die Weltspitze schon vorgezeichnet – oder? Jedenfalls ist der 19-jährige am besten Weg dazu: Er ist vor einigen Tagen in den USA angekommen, um im Bundesstaat Alabama ein Tenniscollege zu besuchen.

Auf ein Jahr ist der Aufenthalt am Sportcampus vorerst festgelegt. „Man bekommt das Stipendium für ein Jahr bewilligt, dafür muss man im Vorfeld zwei Aufnahmetests in Wien und München absolvieren“, erklärt Yannick Pfleiderer,



Abschied von den Tennisplätzen am Birkenberg – Amerika, ich komme!

der auf die Reise nach Amerika schon seit vier Jahren hingearbeitet hat. „Es gab einige Telefonate mit den Coaches und ich bin echt gespannt, wie das Niveau dort ist. Ob ich einfach nur mithalten kann oder zu den Besseren zähle, kann ich derzeit noch nicht einschätzen, beim Aufnahmetest habe ich ganz gut abgeschnitten“, meint der Tennisspieler, der zuletzt in der Meisterschaft für die Bundesliga mitspielte und vor zwei Jahren Tiroler Meister im Doppel- und Dritter im Einzelbewerb wurde. Auf alle Fälle wird der Trainings- und Unialltag in den USA streng strukturiert ablaufen. „Morgens Training, dann Kurse auf der Uni und nachmittags wieder Trai-

ning.“ Yannick wird an der Universität zwei Studienrichtungen belegen, die ebenfalls mit Sport zu tun haben: „Das eine ist Sportwissenschaft und das andere geht in Richtung Sportmedizin, das studiere ich aus Interesse, obwohl ich diese Studien in Österreich nicht fortsetzen kann.“ Er freut sich, dass sich sein Leben in den nächsten Monaten nur um Tennis dreht. „Eigentlich war das eh schon immer so“, lacht Yannick, der schon als Kind am Birkenberg die gelben

Filzbälle über den Platz jagte. „Meine Großeltern und Eltern spielten immer schon Tennis und zuhause lief immer irgendein Tennismatch im Fernsehen. Als ich neun Jahre alt war, kannte ich Schlägermarke, Bekleidung, Körpergröße und Turniertitel von fast jedem Spieler der Top 100. Und Roger Federer war und ist immer noch mein größtes Vorbild.“ Obwohl er zwischendurch auch mit Eishockey und Golf sportlich liebäugelte, kam er immer wieder auf das Tennis zurück. „Es gibt keinen anderen Sport, wo die Spiele so spannend sind. Du kannst zwei Sätze vorne liegen und hundert Satzbälle haben und trotzdem verlieren. Und auch mental lernt man durch das Tennis jeden Tag



Foto: Offer

dazu. Früher war ich nach einem verlorenen Match nicht ansprechbar, mittlerweile kann ich besser den Druck herausnehmen und mich wieder fürs Training und die Spiele am nächsten Tag motivieren.“ Ausgleich bringt ihm da auch sein zweites Hobby – er spielt Schlagzeug in verschiedenen Formationen: „Das macht den Kopf frei und trainiert gleichzeitig die Koordination.“

Wie es nach dem Tennis-Jahr am College weitergeht? „Das kann man noch nicht wissen. Man kann verlängern, wenn die Leistung stimmt und man wieder ein Stipendium erhält. Jedenfalls bin ich meinen Eltern sehr dankbar, dass sie mich bei meiner Entscheidung für diesen Weg sehr unterstützt haben.“ Wir wünschen alles Gute!



Foto: Christoph Scharz

NEWS AUS SCHLAUBERG: DAS KNALLROTE ANGEBOT!

tele.ring

**WILLKOMMEN IN
SCHLAUBERG**

0 EURO

SAMSUNG Galaxy A50

10
GIGABYTE

17
EURO/MTL.

0 EURO

HUAWEI P30 lite

10
GIGABYTE

17
EURO/MTL.

100 GB

EXTRA

+++ NUR BIS 3. OKTOBER +++ 100 GB DATEN EXTRA +++ IM TARIF SCHLAUE KOMBI MINI +++

Aktion 100 GB EXTRA: Das Zusatzpaket ist ein einmaliger Bonus über zusätzliches Datenvolumen von gesamt 100 GB österreichweit gültig für max. 2 Jahre.
Servicepauschale € 25,- jährlich. Aktivierungsentgelt einmalig: € 19,90. Zzgl. Urheberrechtsabgabe (URA) € 3,-. Angebot gültig bis 3.10.2019 bei Erst anmeldung
mit Smartphone und 24 Monaten MVD. Kein Datenroaming möglich. Alle Infos: www.telering.at

telephoneshop

fachhandel für telekommunikation

www.telephoneshop.at

Falch TelephoneHandels KG
6410 Telfs
Weissenbachgasse 4
Tel: 0676 / 6506410

Magenta [®]

tele.ring

Wie jedes Jahr wurde auch heuer wieder in Affenhausen im August die aktuelle Benefizlithographie der Steindruckerei Stecher&Stecher präsentiert, durch deren Verkauf das Tiroler Frauenhaus und der Verein »Frauen helfen Frauen« finanziell unterstützt werden.

Der Innsbrucker Künstler Reiner Schiestl gestaltete die Vorlage »Hil. Strohsack«, von der 140 limitierte und signierte Künstlerdrucke verkauft werden (Anm. bei der Präsentation waren aber schon mehr als die Hälfte vergeben). Infos: www.stecher-stecher.at.

1 v.l. Günther, Annaliese und Walter Stecher seit 16 Jahren im Dienst der guten Sache 2 Martin und Birgit Sailer mit Abt German Erd (r.), der die Messe zelebrierte

3 Beate Opperer-Pfleiderer und Michael Vötter

4 Ilse-Ruth und Dietmar Härting 5 v.l. LRin Gabriele Fischer, Apollonia Ritzer, Dr. Magret Aul, Mag. Gabi Plattner

6 Engelbert und Christina Hofinger mit Künstler Walter Nagl aus Hatting, der vor einigen Jahren die Lithographie gestaltete 7 Bgm. Klaus Stocker (r.) mit Wolfgang

Hainz 8 v.l. Dora Hosp, Maria Scharmer und Maria Brugg



TELFER MONATSMARKT

MEIN TERMINKALENDER:

☒ SA. 13. APRIL	☐ SA. 10. AUGUST
☒ SA. 11. MAI	☐ SA. 14. SEPTEMBER
☒ SA. 8. JUNI	☐ SA. 12. OKTOBER
☒ SA. 13. JULI	

09:00 - 14:00 UHR
UNTERMARKT
TELF

MONATSMARKT.TELFS.AT

m lob & dank

Hut ab...

...vor allen engagierten FlaurlingerInnen, die unseren Kindern mit der spitzenmäßig organisierten Sport- und Aktivwoche unvergesslich schöne Ferienerlebnisse bereitet haben,

meinen die Familien
Haselwanter & Ligges.

Hut ab...

... vor Markus Spielmann (UNIQUE –Generalagentur Spielmann & Partner) für die Übernahme des jährlichen Versicherungsbeitrages unserer Seniorengruppe-Sonnenstein-Wildermieming und vor Roland Riedl (Sparkasse Imst Leiter FinanzCenter Mieming) für den großzügigen Unterstützungsbeitrag für unsere Aktivitäten,

meint Obmann Karl Scherzer.

Hut ab...

...vor unserem freundlichen Briefträger Stefan Perkhofer und ein großes Dankeschön

für seine zuvorkommende nette Art und kleinen Hilfsdienste,
meinen Monika und
Peter König aus Stams.

Hut ab...

...vor dem Organisations- und ReferentInnenteam der 44. Tiroler Singwoche, allen voran Waltraud Reitmeir für die einzigartige Woche in Dietsheim!,

meinen die begeisterten
TeilnehmerInnen.

Hut ab...

...vor unserem Bürgermeister Martin Schwaninger, der Anregungen und Wünsche offen entgegen nimmt und sie nach Möglichkeiten auch umsetzt – ein wahrer Meister für uns Bürger(!) und vielen Dank dafür,

meint Doris aus Pettnau.

Wollen Sie auch jemanden loben?
Sie erreichen uns telefonisch unter
Tel. 05262/67491, per E-Mail an
mo@meinmonat.at und persönlich
in der Bahnhofstraße 24 in Telfs.

Herbstzeit im Garten

Im Sommer war er unser zweites Wohnzimmer, jetzt kommt der Garten langsam zur Ruhe und die richtige Zeit für den Baum-, Strauch- und Heckenschnitt beginnt. Mit Garten- und Landschaftsbau Manuel Klieber in Telfs steht Ihnen dafür ein professioneller Partner zur Seite.

Der junge Landschaftsgärtnermeister rät dabei vor dem ersten Frost zum letzten Schnitt, „dann bekommen Hecken und Bäume die gewünschte Form und die Sträucher können im kommenden Frühjahr wieder neu austreiben und ihre Blüten entfalten.“ Service rund um den Garten gibt es auch darüberhinaus:



Wir beraten Sie
gerne vor Ort,
rufen Sie uns an!



- **Garten- und Terrassengestaltung**
Rasen anlegen (Rollrasen oder Einsäen), Bepflanzungen oder Hochbeete
- **Pflasterungen**
Terrassen, Wege und Einfahrten, Beeteinfassungen und Einfriedungen
- **Pflege und Service im Garten**
Baumschnitt, Heckenschnitt, Rasenpflege
- **Grüngestaltung Innenräume**
Bepflanzungen und Pflege für Büros, Unternehmen oder öffentliche Gebäude
- **Auf Bestellung** – Pflanzen zum Selbstpflanzen



garten- & landschaftsbau
manuel klieber

fon: +43 (0) 676 46 78 928 mail: office@garten-klieber.at wo: Gießenweg 30 • 6410 Telfs

ANZEIGE

DER NEUE ŠKODA KAMIQ



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Ab jetzt bestellbar!

Symbolfoto. Stand 08/2019. Details bei Ihrem ŠKODA Berater.

Verbrauch: 4,2–5,1 l/100 km. CO₂-Emission: 111–116 g/km.



6410 Telfs
Saglstraße 78
Telefon +43 5262 67067
www.skodazentrumtelfs.at

40 Jahre neue alphütte



Foto: MG Telfs

Ein gelungenes Fest mit vielen Besuchern war kürzlich die Feier zum 40. Geburtstag der Neuen Alpl-Hütte. Gleich zwei Bürgermeister – Klaus Stocker von Wildermieming und Christian Härting von Telfs (Foto unten mit der Wirtin) – wünschten der Hüttenwirt-Familie Thurnbichler-Rainer alles Gute.



Im Sommer 1979 wurde die auf 1504 Meter Seehöhe gelegene Neue Alplhütte eröffnet und gehört seither zu den beliebtesten Ausflugszielen der Region. Zum



Jubiläum zelebrierte Franziskaner-Guardian **Pater Severin** eine Messe, dann wurde bei zünftiger Musik gefeiert. Bürgermeister **Klaus Stocker** überreichte Wirtin **Doris Thurnbichler**, die die Hütte als Familienbetrieb in zweiter Generation führt, ein Präsent (Foto oben). Bei der Feier dabei war natürlich auch das »Gründerehepaar« **Rosmarie und Johann Rainer**, besser bekannt als »Rauch'n Hans« (am Gruppenfoto 2.v.l.).

50 vergoldete ehejahre



Foto: Gemeinde Mieming

Vor kurzem konnten **Vroni und Ernst Wurzer** aus Mieming ihre Goldene Hochzeit feiern. Als Gratulanten stellten sich Bgm. **Franz**

Dengg und Bezirkshauptmann **Raimund Waldner** ein, letzterer übergab dabei auch die Jubiläums-gabe des Landes Tirol.



Frisch-kulinarischer Wind in der Alten Schmiede Stams

Seit einigen Monaten ist in der Alten Schmiede Stams neues Leben eingekehrt: Jürgen und Anke Droschke sorgen mit ihrem Team in der früheren Klosterschmiede für ihre Gäste, die sich hier regional und saisonal abgestimmte Speisen mit internationalen Elementen im urig-rustikalen Ambiente schmecken lassen können.



Hier wurden bis in die 50er Jahre noch Wagenräder geschmiedet, jetzt kehrt man gemütlich ein



...mit Sicherheit mehr!

VERSICHERUNGSMAKLER

MBM

Manuel Lott

+43 676 840175301

Bernhard Hellrigl

+43 664 4121041

Meinrad Kneringer

+43 676 7517885

Anton-Auer-Straße 1 • 6410 Telfs • Tel. +43 5262 22233 • Fax DW – 90
info@dieversicherungsmakler.tirol • www.dieversicherungsmakler.tirol

die.versicherungsmakler.tirol



mein
monat
**WIRT DES
MONATS**

Alte Schmiede Stams Restaurant Gastgarten Cafe
Dorfplatz 7 · 6422 Stams · Tel. 0650/7515321

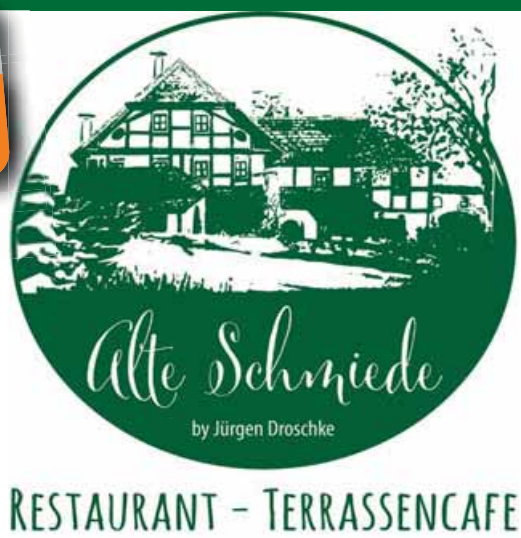


Foto: fotolia



Schnitzelliebhaber kommen in der Alten Schmiede in Stams garantiert auf ihre Kosten ...

Der Charakter der Alten Schmiede in Stams soll erhalten bleiben, das war und ist dem neuen Gastwirt wichtig: „Hier war immer schon ein gemütlicher Treffpunkt für Jung und Alt und so haben wir die Gasträume behutsam renoviert, während die Küche komplett neu gestaltet und den aktuellen Anforderungen angepasst wurde“, erklärt Jürgen Droschke, der vorher am Birkenberg in Telfs sein gastronomisches Können viele Jahre unter Beweis stellte.

„Für jeden etwas dabei“

Auf der Speisekarte findet sich gut bürgerliche Küche, die mit vorwiegend regionalen Produkten punktet und saisonal angepasst wird. „Nicht übertrieben, aber es soll für jeden etwas dabei sein“, fasst Jürgen seine Küchenphilosophie zusammen. Da gibt es zum Beispiel mexikanisches Fladenbrot ebenso wie verschiedene Schnitzelvariationen von »Ochsenfetz'n« über Kürbiskernschnitzel bis Wiener Schnitzel oder »Schmiedetoast« mit Schweinerückensteak in

Begleitung von verschiedenen Salaten, am Nachmittag kann man sich – zum Beispiel auf der Sonnenterrasse Konditorkuchen munden lassen. Dazu passen die ausgewählten Weine, die zum größten Teil aus Österreich kommen.

Einkehren & Feiern mit Genuss

Bis zu 90 Personen finden im Lokal Platz, weitere 90 Personen auf der Terrasse. Hier kehren nicht nur Spaziergänger, Wanderer oder Radler ein, auch Busse und größere Gesellschaften sind willkommen, um sich hier verwöhnen zu lassen. „Gerne stellen wir für Familienfeiern aller Art, Vereinsfeste oder Weihnachtsfeiern ein individuelles Menü zusammen und berücksichtigen dabei auch Sonderwünsche“, meint Jürgen Droschke,

der übrigens auch beim heurigen Theatersommer der Tiroler Volksschauspiele bei den Vorstellungen in der Südtiroler Siedlung für das Catering verantwortlich zeichnete. Reservierungen für Feiern in der Alten Schmiede in Stams werden gerne unter 0650/7515321 entgegengenommen, ab nächster Woche (10.9.2019) ist das Team wieder mit neuem Schwung für Sie da.

Öffnungszeiten: Dienstag – Samstag von 10.00 bis 24.00 Uhr (Küche 10.00 bis 21.00 Uhr) Sonntag 9.00 bis 18.00 Uhr, am Montag ist Ruhetag

Momentan haben wir Betriebsurlaub, aber ab Dienstag, 10. September 2019, sind wir wieder für Sie da!



Jürgen und Anke Droschke (hier mit den Söhnen Philipp, Tobias und Jan) freuen sich auf Ihren Besuch in der Alten Schmiede in Stams!

Foto: Offer

VOLKSBANK
TIROL

Wir sind Ihre Hausbank.

Wir gratulieren dem Restaurant **Alte Schmiede** in Stams zur Auszeichnung „Wirt des Monats“.

Tel. 050 566
www.volksbank.tirol
Die **Unternehmer-Bank** für Tirol.

eurogast
Grissemann

**Ihr Gastro-Lieferant
in Ihrer Nähe**

www.grissemann.at

Stiegl
Salzburger

bernhart
pflanzen
formen
phantasien

• Hochzeitsfloristik
• Blumen für Haus & Garten
• Trauerbinderei, Kränze

gärtnerei & floristik
am kreuzacker 8, 6410 telfs
www.gf-bernhart.at



KFZ Kraxner sorgt für Mobilität auf vier Rädern

Mit KFZ-Meisterbetrieb Kraxner Elmar in Rietz kommen Fahrzeuglenker »in die Gänge«: Hier wird von Beratung über Verkauf, von Service bis Reparatur alles rund um das Auto geboten.

Vor etwas mehr als zehn Jahren eröffnete Elmar Kraxner seinen KFZ-

Meisterbetrieb im eigenen Firmen- gebäude am aktuellen Standort in Rietz, schon vorher – seit 2003 – hatte er für alle Anliegen der Autofahrer ein offenes Ohr. Hervorragender Service und persönliche Beratung gehören dabei im KFZ-Meisterbetrieb zur Tagesordnung. „Egal

ob bei unseren Neuwagen der Marken Isuzu und Nissan, beim Gebrauchtwagenkauf oder beim Service und KFZ-Reparatur aller Marken – hier stimmen Qualität und Preis. Und durch die gute Zusammenarbeit mit dem Imster Autohaus können wir auch bei Lieferungen von Neuwagen »Gas geben«, erklärt Elmar Kraxner. Mittlerweile beschäftigt das Unternehmen zehn MitarbeiterInnen (davon zwei Lehrlinge), Elmar Kraxner und seine Frau Waltraud sind »der Motor« der Firma, auch seine Schwester Lydia und Tochter Julia als Assisten-

tin der Geschäftsführung und Kundenbetreuerin sind im Team.

Top geschulte Mitarbeiter

Großer Wert wird im Unternehmen auch auf die innerbetrieblichen Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen der MitarbeiterInnen gelegt. Elmar Kraxner ermöglicht seinen Mitarbeitern Weiterbildungsmöglichkeiten in den Bereichen KFZ-Technik bzw. KFZ-Elektronik am WIFI Innsbruck. „Damit wir die oft komplexen Probleme an den Fahrzeugen der KundInnen schnell lösen können, erfordert es eine große Fach-





GISA-Nr.
214494871

Ausschließlichkeitsagentur

→ GOLLER

wüstenrot

6421 Rietz, Heinrich-Natter-Str. 16
Tel. & Fax: 05262/ 63 179
Mobil: 0664/ 256 63 79
0664/ 482 67 62
E-Mail: wuerogoller@tirol.com



Fotos: Offer

pointS

Reifen Team

Reifen - Räder - Service

www.reifenteam.at

Walter Kratzer
Wegscheide 7
6421 Rietz

Tel. 0660 – 7306949
www.installationen-kratzer.at

INSTALLATIONEN

KRATZER





KFZ KRAXNER ELMAR
 KFZ - Meisterbetrieb GmbH
 Schlappach 7 · 6421 Rietz
 T 05262 622 00 · info@kfz-kraxner.at
www.kfz-kraxner.at
 KFZ-Fachreparaturwerkstätte
 § 57 Überprüfung aller Marken
 Spenglerarbeiten

Ein riesiges Dankeschön an all unsere Kunden für ihre Treue!

Chef Elmar Kraxner (2.v.l.) mit seinem Team

kompetenz unserer Facharbeiter. Unsere Mitarbeiter sind unser Kapital und Ihr KnowHow die Basis für die Kundenzufriedenheit.“

Kraxner Elmar KFZ-Meisterbetrieb GmbH
Öffnungszeiten: Montag-Freitag von 8.00 – 12.00 und von 13.00 – 17.00 Uhr



Auch das Gesellige kommt bei der Firma Kraxner nicht zu kurz.

Rund ums Auto

Bei KFZ Kraxner Elmar finden alle Autoliebhaber das Richtige:

- Neuwagen der Marken Chevrolet, Isuzu und (seit 2014) auch Nissan
- Gebrauchtwagen aller Marken und Modelle
- Autozubehör für verschiedenste Marken
- Service und KFZ-Reparaturen aller Marken
- Pickerlüberprüfungen (Überprüfung nach § 57a) für PKW, Kombi, Motorräder und LKW bis 3,5 Tonnen

www.praxmarer-ofenbau.at

Führend in Ofenbau + Design
 Spezialist für Hissen, Granit und Marmor

Praxmarer
 OFENBAU + DESIGN
 HAFNERMEISTER
 Praxmarer Bernhard
 Mobil: 0 676 / 958 27 55

STAHLGRUBER
 IMMER MOBIL

SPENGLEREI CHRISTOPH SCHWEIGL
 Dach gut – alles gut!
 Ihr Spenglermeister

INNWEIG 4 • A-6423 MÖTZ • MOBIL: 0650 / 700 500 2 • FAX: 05263 / 51216

Wir arbeiten mit Hochdruck!

Trockeneisstrahltechnik · Prismenwender · Werbeflächen · Objektbetreuung
cooltool-tirol
www.cooltool-tirol.at - office@cooltool-tirol.at

Helmut Haller
 Werkstättenbedarf

A-6403 Flaurling
 Gewerbezone 1
 Telefon 05262 / 62 404
 Telefax 05262 / 62 404-4
 Mobil 0676 / 305 62 20
 e-mail: office@haller-werkzeuge.at

hnd
 Alles aus einer Hand

TK Metzgerei KLIMA

Lohnschlächtere
 Vieh-, Fleisch- und Wildhandel

Sportplatzweg 23 • 6414 Mieming
 Telefon: 05264 43627 & 0650 4764780
 Mail: thomas.klima@aon.at

Ihr kompetenter Partner für Fliesen und Öfen

MUGLACH
 [Flame Icon]
 MUGLACH OFENBAU-MEISTERBETRIEB
 Tel. 0650 / 62 33 205
office@muglach.at · www.muglach-ofenbau.at
 ÖFEN · HERDE · FLIESEN

rochusfest mit bäuerlichen schmankerln

Das Rochusfest vor dem Gästehaus Spielmann in Obermieding hat schon lange Tradition – heuer legte man beim Fest besonderen Wert auf Gutes aus der Region.

1 Hausherr Martin Spielmann spielte mit der Musikkapelle auf und begrüßte die Gäste **2** Berta, Angelika und Maria (v.l.) kredenzt »Nuis Schmalz« **3** Kultur- und Veranstaltungslady GR Maria Thurnwalder ließ sich von Edgar Tangl ein gutes Tröpfchen servieren **4** v.l. Martin Larcher, Fritz Winter und Charly Hashwanter **5** Annemarie u. Oskar Burgschwaiger, Stefan u. Claudia Kapeller



Klassentreffen unter

Dass das Leben nicht immer auf geraden Bahnen verläuft und sich ganz überraschend neue Wege auftun, beweist eine kreisch-mötznerische Freundschaft, die nach vielen Jahren zu neuem Leben erwacht ist.

Doch beginnen wir von vorne: Roswitha und Anni aus Mötz besuchen vor einigen Jahrzehnten beide den Kindergarten und die Volksschule in Mötz sowie die Hauptschule in Haiming. Danach

verliert man sich aus den Augen: „Ich wusste nur, dass Roswitha nach Griechenland ausgewandert ist“, erklärt Anni Jaglitsch aus Mötz. Roswitha lernte nämlich 1964 durch eine griechische Freundin Kreta kennen und verliebte sich sofort in die Insel („Das war damals noch ganz verschwiegen mit endlos langen einsamen Sandstränden.“) und außerdem ein Jahr später auch in einen Klassenkameraden der Freundin. Ein



V.l. Roswitha Baduva-Walch, Anni Jaglitsch und Hanni Pöll

Fotos: Offer

Fotos: Offer

Der richtige Zeitpunkt zum Investieren? Jetzt!

Raiffeisenbank Telfs-Mieming



Wir finanzieren Ihre unternehmerischen Visionen.

Raiffeisen – die Nummer 1 bei Firmenkunden.

Bei uns erhalten Sie die passende Finanzierungslösung für Ihr Unternehmen. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin für ein unverbindliches Beratungsgespräch. Wir freuen uns auf Ihren Anruf 05262 6981 46111. www.rb-telfs.at

griechischer Sonne auf Kreta

Handelsschiffahrtskapitän auf Landurlaub, der sie nicht mehr losließ. Nach der Hochzeit und zwei gemeinsamen Kindern gründete man ein Reisebüro auf Kreta, Roswitha begleitete Gäste auf Rundreisen über die Insel und erzählte ihnen von der minoischen Kultur, ihr Mann baute inzwischen das zweite Standbein, ein Hotel, auf. Seit 1976 ist Roswitha auch (mit ein paar Jahren Unterbrechung) Honorarkonsulin auf Kreta und hilft Österreichischen (und auch Schweizer) Staatsbürgern, die im Ausland Hilfe benötigen. Doch nun wieder nach Tirol: 2016 macht Anni Jaglitsch mit dem Tiroler Krippenverein (einer Gruppe von fast 100 Personen) eine Reise nach Kreta. Am Flughafen steigt zur Begrüßung die Honorarkonsulin in den Bus – und es gab ein

großes Hallo, als sich die beiden ehemaligen Schulkameradinnen wieder erkannten. „Das war eine Freude und ein G'lachter! Jedenfalls sind wir danach in Kontakt geblieben und als Roswitha immer fragte: Du, was macht denn der oder die? habe ich beschlossen, eine Art Klassentreffen bei ihr im

Hotel zu organisieren.“ Heuer im Mai war es dann soweit: eine zehnköpfige Abordnung mit Klassenkameraden aus der Volksschule und der Hauptschule, ergänzt mit guten Freunden, machte sich auf die Reise und verlebte eine wunderbare Woche auf Kreta mit einer ganz persönlichen Reiseleitung.



Die Tiroler Abordnung beim Besuch auf Kreta mit ihrer ganz persönlichen Reiseleiterin: V.l. Erwin Hörmann, Herbert u. Frieda Steinlechner, Klaus u. Hanni Pöll, Rudi Hörmann, Roswitha Baduwa-Walch, Anni u. Ferdinand Jaglitsch, Margit u. Helmut Hörmann

m kurz notiert

»A echte Zuagroasta«

Am 7. September ab 19 Uhr liest **Werner Schuchter im Hotel-Restaurant Martina** tirolerische »G'schichtl'n« zum Schmunzeln und zum Nachdenken und zupft auf seiner Gitarre Selbstgestricktes – nach den bisherigen Lesungen in Hatting und Pettnau jetzt auch in Telfs.

Der Eintritt ist frei, um Anmeldung wird aus organisatorischen Gründen gebeten: SMS an Telefon 0676/3246403 oder E-Mail-Adresse: werner.schuchter@telfs.com

»Namaste« in Telfs

Mit Ende September schließt das Nepal-Restaurant Himchuli in Telfs. Zu diesem Anlass gibt es aber noch einmal ein richtiges **Open-Air Abschluss-Konzert am Wallnöferplatz am Sonntag, den 15. September 2019 ab 17 Uhr**, mit dem man sich für die langjährige Treue bei Freunden und Gästen herzlichst bedanken möchte.

DER NEUE ŠKODA SUPERB



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Ab jetzt bestellbar!

Symbolfoto, Stand 08/2019. Details bei Ihrem ŠKODA Berater.

Verbrauch: 4,3–7,1 l/100 km. CO₂-Emission: 113–161 g/km.



6410 Telfs
Saglstroße 78
Telefon +43 5262 67067
www.skodazentrumtelfs.at



Fotos: Lechner

NEUE DIMENSIONEN

ZUKUNFTSWEISENDES VERWALTUNGS- UND INNOVATIONSZENTRUM IN PFAFFENHOFEN

„Das Morgen wächst aus dem Heute« ist der Leitspruch der Firmengruppe Höpperger. Das beeindruckende Wachstum wird auch durch die neue Verwaltungszentrale in Pfaffenhofen offensichtlich: In zehn Monaten Bauzeit entstand hier ein architektonisches Schmuckstück mit funktionalem Innenleben im Sinne der Nachhaltigkeit.

„Durch den neuen Standort der Verwaltung in Pfaffenhofen »wächst« das Unternehmen außerdem noch näher zusammen“, erklärt Geschäftsführer Mag. Thomas Höpperger. Der Großteil der Tochterunternehmen gruppiert sich nun wenige Gehminuten entfernt um das neue Zentrum: von der Sortieranlage für Leichtverpackungen über die Recyclinganlage für Elektronikschrott bis hin zur Biokompostier- und Nespresso-Kapselaufbereitungsanlage.

15 MitarbeiterInnen der Firmengruppe Höpperger sind

im neuen Innovationszentrum beschäftigt und sorgen für die stetige Weiterentwicklung des Unternehmens und neue Pionierleistungen im Umweltmanagement.

Natur im Fokus

Das im Halbkreis errichtete Gebäude präsentiert sich auf Säulen schwebend – so sind die Parkplätze und die öffentlich zugängliche E-Tankstelle (22 – 150 kW Leistung) auf der unteren Ebene wettergeschützt überdacht. Die 722 m² großen Büroräumlichkeiten auf der oberen Ebene lassen durch großflächige Fensterfronten und Glasabtrennungen Ein-, Aus- und Durchblicke zu und wirken durch den Einsatz von natürlichen Materialien »strukturiert wohnlich«. „Wände und Gestaltungselemente wurden teils in Holz gestaltet und die naturbelassenen Heraklitdecken, die Verkleidungen aus Filz und der Teppichboden in



Der neue Schulungsraum

Steinoptik tragen zur Schalldämpfung bei. Im Eingangsbereich weisen Installationen mit Moos zusätzlich auf den nachhaltigen Grundgedanken unseres Unternehmens hin und für Kundenbesprechungen in engeren Kreis wurde eine Tiroler Zirbenstube eingebaut.“

Wert auf Arbeitsklima

Ein Seminarraum mit bester technischer Ausstattung und

mehrere Büroeinheiten mit eigenem Eingang zum Vermieten ergänzen das Platzangebot. Energietechnisch wird das Gebäude durch die Nutzung von Erdwärme über eine Tiefenbohrung im Kombination mit einer Photovoltaikanlage größtenteils autark beheizt (im Sommer auch gekühlt), eine kontrollierte Wohnraumlüftung sorgt für ein angenehmes Arbeitsklima.



Wir bedanken uns
für die erfolgreiche
Zusammenarbeit.

Dahoam statt zuhause. **föger.**

Besonderes Augenmerk wurde auf die Natürlichkeit der Baumaterialien gelegt.

Familien feierten die Eröffnung des neuen Innovationszentrums der Firma Höpperger Umweltschutz

Am Sonntag, 4. August, lud das Oberländer Entsorgungsunternehmen Höpperger Umweltschutz zum 1. „Family Day“ im neu erbauten Innovationszentrum in Pfaffenhofen. Das bunte Unterhaltungsprogramm begeisterte mehr als 300 Festgäste.

Firmenchef Harald Höpperger freute sich über den gelungenen Umzug vom alten Bürogebäude in Rietz nach Pfaffenhofen: „Mit dem stetigen Wachstum unseres Unternehmens ist auch der Bedarf an größeren Büroräumlichkeiten gestiegen. Deshalb haben wir nach der Umwidmung des Grundstückes durch das Land die Gelegenheit genützt und angrenzend an das bisherige Betriebsareal ein top-modernes sowie energieautarkes Innovationszentrum gebaut. Wichtig ist, dass sich unsere Mitarbeiter wohl fühlen. Ein attraktiver Arbeitsplatz ist Grundlage für ein motiviertes Team“, erklärt Höpperger.

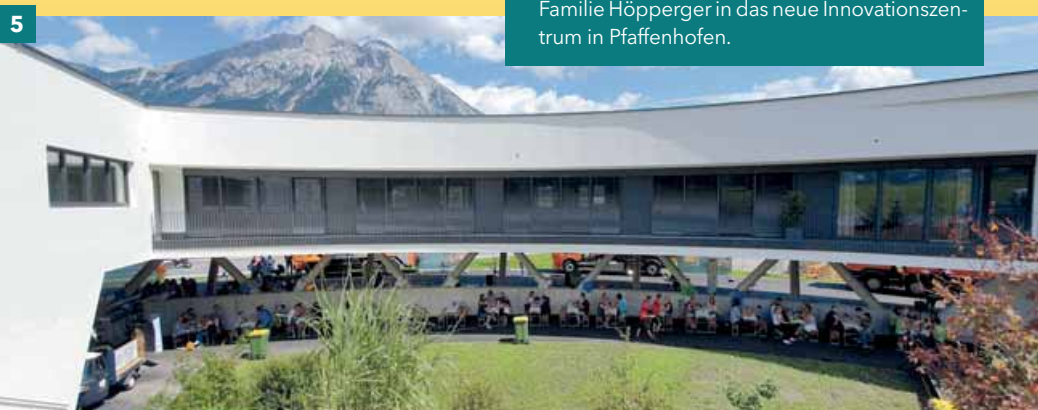


300 MitarbeiterInnen mit Familien feierten

Ein erster Höhepunkt im neuen Betriebsgelände war der 1. „Höpperger Family Day“.



MitarbeiterInnen mitsamt ihren Familien und geladene Ehrengäste wie die Bürgermeister Christian Härting (Telfs), Andreas Schmid (Pfaffenhofen) und Gerhard Krug (Rietz) sowie KommR Arthur Thöni unterhielten sich beim vielfältigen Unterhaltungsprogramm. Kinderspiele rund um das Thema Abfalltrennung vermittelten neben Spaß auch eine große Portion an Wissen. Eine Hüpfburg, Human Table Soccer, Kletterturm sowie die Happymio Fotobox sorgten für einen kurzweiligen Nachmittag für Groß und Klein. Viele Gäste nutzten die Möglichkeit für eine spannende Führung durch das neue Bürogebäude sowie einen Blick hinter die Kulissen der Elektronikschrottaufbereitung (Elektronikaltgeräte Recycling GmbH - EAR) und die vollautomatische Sortieranlage für Kunststoffverpackungen (Tiroler Recycling GmbH & CoKG - TRG). Für die kulinarische Verpflegung sorgte das Team des Rietzer Hofes. Geschäftsführer und Organisator Thomas Höpperger zeigte sich zufrieden:



Fotos: Höpperger Umweltechnik

„Es war uns ein großes Anliegen, die Eröffnung des neuen Innovationszentrums gemeinsam mit unseren Mitarbeitern und ihren Familien zu feiern. Das enorme Interesse freut uns“.

1 Unterhaltung genossen die MitarbeiterInnen der Firma Höpperger beim Family Day.

2 Die Höppi's freuten sich über die gelungene Eröffnung des Innovationszentrums. v.l.n.r.: Stefan, Klaus, Thomas und Harald Höpperger

3 Thomas (rechts) und Stefan Höpperger (links) freuten sich über den Besuch des Standortbürgermeisters Andreas Schmid mit Gattin.

4 Aus nachhaltigen Baustoffen wurde die neue Firmenzentrale gebaut.

5 Mehr als drei Millionen Euro investierte die Familie Höpperger in das neue Innovationszentrum in Pfaffenhofen.

TELS: Das neue Programm der Volkshochschule Telfs mit einem umfangreichen Angebot an Kursen finden Sie in dieser Ausgabe!

5 september do

TELS: ab 9 Uhr, Noafhaus: Ausstellung »Badezeit« 90 Jahre Schwimmbäder in Telfs geöffnet, veranstaltet von der Marktgemeinde Telfs in Zusammenarbeit mit dem Heimatbund Hörtenberg, Dauer bis 31. Oktober, geöffnet Do+Sa 9-12 Uhr, Fr 17-20 Uhr, museumspädagogische Führungen Anmeldung: 0676/83038307.

TELS: 17-21 Uhr, Möbelbörse: Shopping Night in der Möbelbörse Telfs, es werden Gebraucht Möbel von Jugendlichen mit Förderbedarf angeboten, gleichzeitig bekommt man einen Einblick in die Arbeit des AufBauWerks.

TELS: 17-19 Uhr, Kulturcafé Grenzenslos (ehem. Tirolerhof), Bahnhofstraße: Sammlertreffen.

TELS: 18 Uhr, Villa Schindler: Führung mit den Kuratorinnen durch die Ausstellung Walter Pichler »Für meine Mutter« (auch Anfragen für andere Termine möglich unter claudia.mark@telfs.gv.at), Dauer der Ausstellung bis 17. Oktober, geöffnet jeden Di 10-12 Uhr, Do und Fr 17-19.30 Uhr.

PETTNAU: 14-17 Uhr, Gemeindehaus: Seniorennachmittag.

STAMS: 19 Uhr, Kegelbahn Haslach: Pokalkegeln (auch am 6. 9., außerdem Kinderkegeln um 14 Uhr am 6. und 7. September).

6 september fr

MIEMING: 19 Uhr, Kunstwerkraum Mesnerhaus Untermieming: Vernissage zur Ausstellung Nina Christ & Barbara Fuchs (Dauer vom 6.-22.9 und vom 27.9. bis 13.10.2019).

MIEMING: 20.30 Uhr, Gemeindesaal: »Mörder mit Gefühl«, eine Commedia della Morte der

Plateauniker, Kartenreservierung Tel. 0680/2151463 oder online auf www.plateauniker.at.

OBERHOFEN: 20.15 Uhr, Dorfzentrum: Platzkonzert der Musikkapelle Oberhofen.

RIETZ: 20 Uhr, Treffpunkt Antoniusparkplatz: Geführte Gruselwanderung, veranstaltet von der Dorfbücherei Rietz.

WILDERMIEMING: 20.15 Uhr, Aktiv Hotel Traube: TVB-Konzert der Wildermieminger Dorfmusikanten.

7 september sa

TELS: 19 Uhr, Hotel Restaurant Martina: Lesung »A echte Zuagroasta« mit Werner Schuchter.

FLAURLING: Gemeindezentrum: Jungbauernball.

HATTING: ab 14 Uhr, beim Widum: Brotbacken mit den Hattinger Bäuerinnen.

INZING: 19.30 Uhr, Mehrzwecksaal: RSCI-Liga (1. & 2. Bundesliga).

MIEMING: 20.30 Uhr, Gemeindesaal: »Mörder mit Gefühl«, der Plateauniker.

PFAFFENHOFEN: 14-17 Uhr, Spielplatz am Seiserweg: Spielplatzfest KiWi Hörtenberg.

RIETZ: Tennisplatz: Pfannenturnier, veranstaltet vom Tennisclub.

8 september so

TELS: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt (jeden Sonntag).

INZING: 10 Uhr, Pfarrkirche: Begrüßung Pfarrer Josef Scheiring mit Pfarrcafé im 10er Saal.

MIEMING: 11-18 Uhr: Mini Dampf Tirol geöffnet (auch am 15., 22 und 29. September).

OBSTEIG: ab 11 Uhr in Aspig (Einfahrt Gschwent): Lärchenwie-

OKTOBERFEST
der **FF OBSTEIG** bei der Feuerwehrhalle
SAMSTAG, 21. SEPTEMBER 2019, AB 15.00 UHR
KINDERPROGRAMM mit HÜPFBURG, ZIELSPRITZEN u.v.m.
Für fetzige Oktoberfestunterhaltung sorgen ab 17:00 Uhr die "Obstoager Larchgugger" und ab 20:00 Uhr die "Südtiroler Mander".
Der Reinerlös wird für Geräte und Ausrüstung verwendet.
SCHWEINSHAKE mit Knodel & Kraut
WEISSWURST mit Breze
GROSSES BARZELLI
Die Freiwillige Feuerwehr Obsteig freut sich auf Ihren zahlreichen Besuch! **EINTRITT FREI!**

Jetzt noch Karten sichern!

SEER
STAD-TOUR 2019
19.12.2019
Congress INNSBRUCK,
Saal Tirol - 20.00 Uhr
Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, oeticket.com sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE, Tel. 0732 / 22 15 23, Webshop: www.kdschroeder.at

westwinds
Sinfonisches Blasorchester Musikbezirk Telfs
Dirigent: **Wolfgang Kostner**
Moderation: **Claudius Schlenck**
ZEITGEMASSE **BLÄSERSINFONIK** UNIKATE **TRANSKRIPTIONEN**
ENTERTAINING **WINDMUSIC**
FEAT. **CHRISTOPH MOSCHBERGER**
SO, 15.09.19
19:00 / RATHAUSSAAL TELFS
Kartenvorverkauf (15 €) unter westwinds@wackerle.at und bei allen Raika-Filialen zw. Obsteig und Inzing
blasmusikverband-telfs.at

senfest 2019 mit Musik und Tanz im Anschluss an die Maria-Namen-Prozession.

SILZ: Erdäpfelkeller Josef-Marberger Straße: Erdäpfelfest.

STAMS: ab 9 Uhr: Haslacher Kirchtag.

STAMS: 10.30 Uhr, Basilika Stift Stams: Erdwärtsmesse mit Chorus Harmonia Mundi.

9 september mo

TELES: 19-21 Uhr, Sozial- und Gesundheitssprengel: Gesundheitsstammtisch zum Thema »Schlafgestört?! 7 Voraussetzungen für einen guten Schlaf.

MÖTZ: 19 Uhr, Rotes Kreuz: Erste Hilfe Auffrischkurs (8 Stunden) (mit Anmeldung).

10 september di

INZING: 14-15.30 Uhr, Neue Mittelschule: Mutter-Eltern-Beratung (jeden 2. Do im Monat).

11 september mi

MÖTZ: 20 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: Pilgermesse mit Prälat Abt Mag. German Erd OCist (ab 19.30 Uhr Einstimmung mit Rosenkranz und Marienliedern).

STAMS: Stift Stams: Beginn des Obertöne Kammermusikfestivals, Konzert um 18 Uhr im Bernardisaal, veranstaltet von der Stiftsmusik Stams.

12 september do

STAMS: 18 Uhr, Bernardisaal Stift Stams: Konzert Obertöne.

13 september fr

FLAURLING: 19 Uhr, Riskirche: Patrozinium Hl. Notburga.

FLAURLING: 20 Uhr, Sägewerk Seelos: Konzert der MK.

OBSTEIG: 18-20 Uhr, Bücherei: Büchereistammtisch.

Fortsetzung auf S. 30



SCHWAMMERLZEIT!
TRADITION MIT GENUSS

RESTAURANT & HOTEL RIETZERHOF | BUNDESSTRASSE 16, 6421 RIETZ | 05262/66669

Eine Veranstaltung der Aktionsgemeinschaft der Telfer Wirtschaft

Fashion Night

6.9.19
Eduard-Wallnöfer-Platz

18.30 Uhr
Modenschau
anschließend Fashion-Clubbing
mit dem Piccadilly Trio on Stage



Fortsetzung von S. 29

PFAFFENHOFEN: Tennisanlage am Sportplatzweg: Kinderclubmeisterschaft.

14 september sa

TELFS: 9-14 Uhr, Untermarkt: Monatsmarkt mit Schmankerln und Handwerk aus der Region.

TELFS: und Umgebung: Landeskatastrophenübung Telfs - Schauübung mit dem Roten Kreuz Telfs, gleichzeitig Herbstübung der Freiwilligen Feuerwehr Oberhofen.

TELFS: 8-14.30 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Führerscheinkurs (6 h), Anmeldung erforderlich.

HATTING: ab 10 Uhr, oberhalb Recyclinghof: Festakt und Besichtigung Trinkwasserhochbehälter.

MIEMING: 14-18 Uhr, Kälberhog Obermieming: Almatrieb von der Hochfeldern Alm mit an-

schließendem Fest beim Wanderparkplatz Lehnbach, veranstaltet von der Bergrettung Mieming.

MÖTZ: Tag der offenen Tür bei der Freiwilligen Feuerwehr Mötz: »Kemmt's und schaut's«.

PFAFFENHOFEN: ab 12 Uhr, ESV-Anlage am Sportplatzweg: Dorfmeisterschaft im Stockschießen (bei Schlechtwetter am 15. September ab 11 Uhr).

RIETZ: 19 Uhr, Kreuzkirche: Fest zum Hl. Kreuz der Pfarre.

STAMS: 18 Uhr, Bernardisaal Stift Stams: Konzert Obertöne.

STAMS: 20 Uhr, Feuerwehr-Ver einshaus: Herbstfest der Freiwilligen Feuerwehr Stams.

15 september so

TELFS: 17 Uhr, Wallnöferplatz: »Namaste – Abschlussfest« beim Nepal-Restaurant Himchuli mit Open-Air Konzert von Harry

Triendl, Frajo Köhle, Kristian Tabakov und vielen anderen.

TELFS: 19 Uhr, Rathausaal: Konzert Blasorchester »Westwind« mit Startrompeter Christoph Moschberger.

FLAURLING: 17 Uhr, Riskirche: Konzert alte Musik (Cembalo, Orgel), veranstaltet vom Kulturverein.

INZING: 10.30 Uhr, Windhundere nnbahn: Doggy Race, das Rennen für alle Hunde auf der Windhunderennbahn.

OBERHOFEN: Spielestraße, veranstaltet von der Landjugend Oberhofen.

RIETZ: ab 13 Uhr, BSC Parours und Schützenheim (ab 15 Uhr): Schießturnier »für Jung und Alt« des Bogensportclubs und der Rietzer Schützen mit Bogen-, Dartscheiben- und Luftdruckgewehr schießen sowie Kegeln.

STAMS: 12 Uhr, Fußballplatz: »Stams rennt« beim Eichenwaldlauf, veranstaltet vom Schiverein.

STAMS: 18 Uhr, Bernardisaal Stift Stams: Konzert Obertöne.

16 september mo

FLAURLING: Gemeindezen trum bzw. Volksschule – Radlkino (Film: Last fisherman).

17 september di

TELFS: 19.30 Uhr, AK-Bezirks stelle: Vortrag »Resilienz – Krisen erfolgreich bewältigen«, Anmeldung unter telfs@ak-tirol.com.

STAMS: 17-20 Uhr, Neue Mit telschule: Blutspendeaktion des Roten Kreuzes.

19 september do

TELFS: 19 Uhr, Villa Schindler: Vortrag von Elsbeth Wallnöfer »Heimatverdichtung«, Telfs zwischen Schleicherlaufen, Minarett und der Kunst Walter Pichlers.

Fortsetzung auf S. 32

INNSBRUCK

3. OKTOBER 2019

CHIPPENDALES®

2019 WORLD TOUR
Let's
Misbehave!



EUER HEISSESTES DATE 2019!

Am **3. Oktober 2019**

im **Congress Innsbruck** · Beginn: **20.00 Uhr**

Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, oeticket.com sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE, Tel. 0732 / 22 15 23, Webshop: www.kdschroeder.at



REVISION
2.9. - 22.9.2019

Aufgrund von Revisionsarbeiten bleibt das Telfer Bad
sowie das Surfers in diesem Zeitraum geschlossen.
Ab 23.9.19 freuen wir uns wieder auf Ihren Besuch.

WWW.TELFERBAD.AT

FACEBOOK.COM/TELFERBAD

TELFER BAD
EINFACHEINTAUCHEN

Im ORF, auf CD und Live: Das Wunder der Kammermusik

Seit sechs Jahren gibt es die OBERTÖNE Kammermusiktage im Stift Stams. Jedes Jahr im September kommen außergewöhnliche Künstler hierher, um gemeinsam eine Woche lang heimische und internationale Zuhörer zu begeistern. Dieses Jahr gibt es zusätzlich zum Festival von 11.–15. September eine TV-Sendung und eine CD-Erscheinung. Und ab kommendem Jahr gibt es noch mehr Konzerte.

„Wir freuen uns sehr wie groß das Interesse an den Obertönen ist!“ zeigen sich die künstlerischen Leiter Mariya Nesterovska und Hubert Mittermayer Nesterovskiy selbst begeistert. So beginnt das Festival heuer quasi schon zwei Wochen vor dem ersten Konzert. Barbara Rett präsentierte das letzte Konzert aus dem Vorjahr auf ORF III in ihrer Sendung „Erlebnis Bühne“ am 1. September um 8:50 (bis 8. September noch in der ORF-TVthek). Und ab 11. September treten dann im Bernardisaal wieder erstklassige Künstler aus acht Ländern auf und spielen Musik aus fünf Jahrhunder-

ten. „Natürlich ist es nicht einfach, in so kurzer Zeit so viel unterschiedliche Musik zu spielen, und es ist uns dabei sehr wichtig die jeweilige stilistische oft sehr individuelle Sprache der Komponisten zu treffen. Das macht es sehr aufwändig und es ist ein großes Risiko. Aber wir sehen, wie die explosive Spannung, die so ein Programm schafft, nicht nur für uns Musiker auf der Bühne eine erfüllende Herausforderung ist, sondern wie das Publikum das alles miterlebt und mitlebt. Und das ist für Künstler die schönste Erfahrung!“, sagt Mariya Nesterovska. „Jeden Abend gibt es ein anderes Programm und damit jedes Jahr wieder vier neue Programme, die, sobald das Konzert zu Ende ist, verklungen sind. Das macht den Moment noch einzigartiger. Gleichzeitig hatten wir immer schon den Wunsch, manche magische Momente, die in den Konzerten entstehen, festzuhalten. Und so ist die CD entstanden.“ ergänzt Hubert Mittermayer Nesterovskiy. Alle vier Konzerte im Vorjahr wurden aufge-



Foto: Heinz Zak

Bei den OBERTÖNE Kammermusiktagen wird der Bernardisaal für die begeisterten Zuhörer zum „Chamber music wonderland“

nommen und aus den vier Konzerten ein Doppelalbum destilliert, das besondere Momente festhält und gemäß dem Motte „Chamber music wonderland“ so unterschiedliche Musik beinhaltet, wie man es von den Obertönen kennt. Die CD wird mit Festivalbeginn erscheinen und beim Festival und bald auch bei ausgewählten Plattenläden erhältlich

sein. Und aufgrund des großen Erfolges und vieler Nachfragen aus dem Publikum werden ab 2020 zusätzlich Konzerte im Frühsommer stattfinden. Genauer verraten die Organisatoren in Kürze.

Die Obertöne 2019 eröffnen am 11. September um 18 Uhr.

Drei weitere Konzerte folgen am 12., 14. und 15. September.

OBERTÖNE

Kammermusiktage

11. – 15. SEPTEMBER 2019
STIFT STAMS
BERNARDISAAAL

Konzerte: 11./12./14./15. September, jeweils 18 Uhr

Einzeltickets: 45/25/10 EUR | OBERTÖNE-Pass: 140/90 EUR

Vorverkauf:

Orangerie Stams, Tourismusinfos Telfs, Mieming und Innsbruck
sowie auf www.obertone.at



chamber
music
wonderland

Außergewöhnliche Musikerpersönlichkeiten aus acht Ländern, spannende Programme mit Musik aus fünf Jahrhunderten und die berühmte, einzigartige Atmosphäre des Festivals, die Sie einfach mitnehmen wird. Lassen Sie sich verzaubern und kommen Sie mit uns in die wunderbare Welt der Kammermusik!

KÜNSTLER VON WELTKLASSE ZU GAST IN STAMS



Fortsetzung von S. 30

20 september fr

INZING: 15-18 Uhr, Parkplatz unterm Gemeindeamt: Radworkshop Mobilitätswoche 2019.

PETTNAU: 20 Uhr, Festzelt-beim Sportplatz: 2-Euro-Party im Discozelt beim Gebietserntedank.

21 september sa

TELS: 14 Uhr, Franziskanerklosterkirche: Charismatischer Segnungsgottesdienst.

OBSTEIG: ab 15 Uhr, Feuerwehrhalle: Oktoberfest der FF Obsteig mit Kinderprogramm und musikalischer Unterhaltung mit den »Obstoager Larchguggern« (ab 17 Uhr) und den »Südtiroler Mandern« (ab 20 Uhr).

PETTNAU: 20 Uhr, Festzelt-beim Sportplatz: Musikalische Unterhaltung mit den Pettnauer Buam und der Blaskapelle Gehörsturz beim Gebietserntedank.

STAMS: ab 9 Uhr, Sprungschanze: FIS-Continental-Cup, veranstaltet vom Brunnentalschanzenverein.

22 september so

INZING: ab 11 Uhr, Bauernstadl Nähe Schwimmbad: Schafabtriebsfest, veranstaltet vom Schafzuchtverein Inzing.

MIEMING: ab 10 Uhr, Steirerhof: Obermieminger Bauernfest mit großem Bauernmarkt mit vielen Schmankerln aus der Region, Kinderprogramm und musikalischer Unterhaltung – bei jeder Witterung.

OBERHOFEN: 10-17.30 Uhr, Dorfplatz: Herbstfest der Schützenkompanie Oberhofen (10.30 bis 12 Uhr Frühschoppen mit der Musikkapelle Oberhofen).

PETTNAU: 10 Uhr, Festzelt: Messe und Frühschoppen mit verschiedenen Musikkapellen beim Gebietserntedank.

STAMS: ab 9 Uhr, Sprungschanze: FIS-Continental-Cup des Brunnentalschanzenvereins.

STAMS: 19 Uhr, Basilika Stift Stams: »Der Stamser Orgelschatz« – Orgelwanderung, u.a. mit Musik für zwei Orgeln.

STAMS: 20 Uhr, Bernardisal Stift Stams: Gospelkonzert mit Gail Anderson.

26 september do

TELS: 19.30 Uhr, Ropferstubb: »Ein Piefke kommt selten allein – ein Almkrimi« in Begleitung eines urigen Tiroler Menüs.

27 september fr

TELS: Noafhaus: Jubiläumsfeier 20 Jahre Chronisten.

TELS: 20 Uhr, Rathausssaal: Kabarett Robert Palfrader »Allein«, veranstaltet von Telfs lebt.

28 september sa

TELS: ab 9 Uhr, Öffentliche Bücherei: 25 Jahre Bücherei &

Spielothek Telfs mit Kinderlesung, Festakt, Poetry Slam u.v.m.

TELS: Start/Ziel-Bereich Innentalcenter: Laufveranstaltung »In Telfs laßt's« über verschiedene Distanzen und mit Zwergerllauf.

INZING: 20 Uhr, Mehrzwecksaal: Herbstkonzert Männerchor Friedrichsline mit vielfältigem Programm und Udo Jürgens Show-Block.

29 september so

HATTING: Erntedankfest.

MIEMING: 17-18 Uhr, Gemeindesaal: Familienkonzert »Hot rhythms« mit Isabel Gabbe - Klavier und Moderation.

SILZ: Pfarrkirche: Konzert mit dem Gospelchor Stanzertal zum 10-jährigen Bestehen des Chores.

STAMS: 19 Uhr, Basilika Stift Stams: »VocalCube & Organ« – Konzert mit Vokalensemble und Orgel, Leitung: Andreas Egger.

Lerne mit uns Eiskunstlaufen!

KINDER EISLAUFKURS

JEDEN SAMSTAG 8.30 UHR - 10.00 UHR

ICE SPORT ARENA TELFS

14.09.2019-26.10.2019

02.11.2019-14.12.2019

50.- EUR PRO KURSBLOCK

AB 3 JAHRE

0043 660 3222621 (NICOLE BÜRGER)



Nächtliche Styling-Highlights in Telfs

Mode im Fokus – am 6. September 2019 findet die 2. Fashion Night der Aktionsgemeinschaft der Telfer Wirtschaft statt. Ab 18.30 Uhr präsentieren sich Telfer Unternehmen am Eduard-Wallnöferplatz in Telfs mit den neuesten Trends für Herbst und Winter.

Obfrau Patricia Hagele freut sich auf einen erlebnisreichen Abend, der das Publikum begeistern wird: „Auch heuer nehmen wieder zahlreiche Mitgliedsbetriebe bei der Fashionnight am Eduard-Wallnöferplatz teil: Moden Ilse Zorzi wird die aktuelle Herbstmode zeigen, Riml Sports wird mit Outfits für den Winter und Herbst Vorfreude auf die kalte Jahreszeit machen. Mit Isser und MillerOptik haben Sie wieder den totalen Durchblick mit modischen Brillen. Autohaus Neurauder und Autohaus Ploner

werden uns die neuesten Modelle präsentieren. Heuer werden auch der Woll-Laden und Christiane für Haare den BesucherInnen Einblick in deren Handwerkskunst geben. Gamsjäger Schmuck wird den Abend zum Glitzern bringen und Rauchzeichen trifft Steinreich wird uns ihre aktuelle Taschenmode präsentieren. Die Gärtnereien Klieber und Bernhard werden uns einen blühenden Laufsteg zaubern und Gerry's Pub sorgt wieder für besondere Gaumenfreuden. Claudia Tschuggnall wird mit ihren TänzerInnen einen beschwingten Abschluss der Modenschau gestalten, anschließend freuen wir uns, dass das Piccadilly Trio den Abend musikalisch fortsetzt.

Wir freuen uns schon auf viele Besucher und auf eine gute Stimmung am Eduard Wallnöferplatz zur Fashionnight.“

25 Jahre »im Sattel«

Seit einem Vierteljahrhundert bietet »Lucky's Reiterladen« in Telfs alles rund um den Pferdesport und das umfangreiche KnowHow gibt es von Hannelore Thaler dazu.

„In diesen 25 Jahren hat sich viel getan“, erklärt die passionierte Reiterin, „egal, ob bei Reithosen, Reithelmen oder den Schutzwesten für Reiter. Allein schon, was die Stoffe und die Farben betrifft.“ Hannelore Thaler besitzt selbst seit 50 Jahren Pferde und hat schon zahlreiche Kurse belegt, um über die neueste Entwicklung in der Pferdehaltung und Pferdepflege informiert zu sein. „Bodenarbeit, Fahrkurs, Wanderreitführer und die Lizenz zum Turnierreiten, Sattelseminare – die Möglichkeiten sind enorm vielfältig. Aber man muss auch manche Entwicklungen kritisch hinterfragen, meiner Erfahrung nach ist nicht jedes neu am Markt erschienene Equipment »pferdefreundlich«. Da bedarf es

der richtigen Beratung, damit es nicht falsch eingesetzt wird.“ Für Hannelore Thaler stand und steht dabei in Lucky's Reiterladen immer das Wohl der Pferde im Vordergrund und gleich danach des Reiters bzw. der Reiterin. „Da muss man lernen, auf das Pferd und seine Bedürfnisse zu reagieren. Also hinterfragen: Warum wirkt das Pferd nicht zufrieden? Warum lässt es sich Sattel und Trense nicht anlegen? Warum wirkt das Fell stumpf? Oft geht es da um Kleinigkeiten, die gleich die Situation schlagartig verbessern können.“ Eine umfangreiche Beratung sei aber von Vorteil, vor allem persönlich im Geschäft: „Man muss die Reitutensilien und Gerätschaften angreifen und die Reitkleidung anprobieren. Diese Möglichkeiten habe ich bei einem Kauf im Internet eben nicht, deshalb ist bei mir auch nie ein zusätzlicher Webshop in Frage gekommen, meine Beratung ist jeweils ganz persönlich abgestimmt.“ Anzeige



SAISONSCHLUSS-VERKAUF!

- 30%
- 50%
- 70%

Hannelore Thaler
Bahnhofstr. 7 • Telfs
Telefon & Fax
05262 67354

Alles für Reiter und Pferd

auf Fliegendecken, Shirt's, Sommerreithosen, Einzelteile

Unsere Öffnungszeiten: MI + DO 9-12 Uhr & 15-18 Uhr
FR 9-12 Uhr & 15-18.30 Uhr und SA 9-12 Uhr

Jeden Monat ein Angebot finden Sie auf www.luckysreiterladen.at

Schnell wie der Wind(-hund) in Inzing ...

Mit mehr oder weniger wehen-dem Fell rasen sie dem »Hasen« nach – wenn in Inzing auf der Windhunderennbahn des WRCT (Windhund Rennclub Tirol) ein Training oder Rennen stattfindet, werden unter anderem Geschwindigkeiten bis zu 70 kmh erreicht. mein monat hat die flotten Vierbeiner und ihre »Trainer« bzw. Besitzer in Inzing besucht.

Die sprichwörtliche Gastfreundlichkeit wird schon auf der Homepage des Vereins beschrieben, der Rasen auf der Rennbahn schaut Wimbledon-tauglich aus und die vielen Hunde verschiedenster Rassen scheinen sich bestens zu verstehen. Obfrau Ursula Kronsteiner freut sich über das schöne Platzl

und das funktionierende Vereinsleben: „Die Rennbahn in Inzing gibt es jetzt seit 20 Jahren, zuerst beim Industriegebiet und jetzt seit einigen Jahren hier etwas oberhalb am Schießstand 2a, vor zehn Jahren wurde unser Clubhaus gebaut.“ 40 Mitglieder und noch mehr Hunde (meistens zwei pro Besitzer) zählt der WRCT, die von ganz West-österreich anreisen, um hier an den Start zu gehen. „Wir sind von Vorarlberg bis weit hinter Salzburg die

einzige Rennbahn, außerdem ist die Bahn durch die Mithilfe vieler Hände toll in Schuss und sicher eingezäunt, Mitglieder können je-

derzeit trainieren, fixe Trainingszeiten sind jeden Mittwoch ab 17.00 Uhr und jeden Sonntag ab 11.00 Uhr und einige Gäste ►



Foto: Kameraklub Inzing / Angela Thöni

haben schon gesagt, es sei die schönste Bahn in Europa“, meint Schriftführerin Susanne Walcher nicht ohne Stolz, die selbst mit ihrem Mann und den zwei Wind-

hunden (Whippets) oft mehrmals pro Woche aus Garmisch Partenkirchen anreist. An mehreren Terminen pro Jahr finden auch internationale Rennen hier statt, zu Pfingsten etwa die große Klubsiegerausstellung des Österreichischen Klubs für Windhunde, Zucht und Rennsport (ÖKWZR) mit Clubmeisterschaften. Von internationalen Richtern werden hier die einzelnen Rassen in den verschiedenen Al-

tersklassen sowie Gebrauchshunde-, Champion- und Veteranenklasse gerichtet und bewertet. „Etwa 200 Hunde aus 13 Nationen waren dabei – natürlich jeweils mit den menschlichen Begleitern, das war schon ein großer logistischer Aufwand für uns. Aber die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Inzing funktioniert immer bestens und einige Fotografen des Kameraclubs Inzing liefern uns dann jeweils tolle Bilder für unser Archiv“, lobt Ursula Kronsteiner alle Beteiligten. Auf der acht Meter breiten Rennbahn laufen die Hunde auf einer Rundenlänge von

etwa 400 Meter dem »Hasen« nach, das ist ein Bündel, das mit blauen und gelben Bändern versehen auf einer Angel ferngesteuert vor den Hunden hergezogen wird. Am Ende des Rennens wird der »Hase« abgeworfen und der schnellste Hund schnappt ihn. „Windhunde sind Sichtjäger und das Rennen ist eine artgerechte Beschäftigung für sie. Hunde sehen die blauen Bänder besser, Menschen die gelben. Der Hund muss natürlich für diese nachgestellte Jagd geschult sein, z.B. darauf, dass immer mit Maulkorb gerannt wird und meine bringen

Foto: Kameraclub Inzing / Angela Thöni



TIERARZT praxis vet

Telfs-Pfaffenhofen

Dr. A. Schuler - Dr. M. Grüner - Mag. R. Grüner

GEWERBEPARK SÜD 32 · 6405 PFAFFENHOFEN

Telefon +43 / 5262 / 62791 · info@tierarztpraxis-pfaffenhofen.at · www.tierarztpraxis-telfs.at



Der Tierarzt im Einsatz für Tier, Mensch und Umwelt

Seit gut einem Jahr sind wir nun schon in unserer neuen Tierarztpraxis in Pfaffenhofen eingezogen. Nach anfänglichen Schwierigkeiten unseren neuen Standort zu finden, schätzen die Kunden den ausgiebigen Parkbereich, sowie den Warte- und Ordinationsbereich sehr. Das Praxisteam, als auch unsere Kunden und Patienten fühlen sich sehr wohl in den neuen Räumlichkeiten.

Wir möchten nun unsere Praxis kurz vorstellen:

■ PRAXIS ALLGEMEIN:

Die Gesundheit und das Wohlbefinden Ihrer Tiere, guter Service und die Zufriedenheit der Kunden liegen uns am Herzen. Wir sind stets bemüht, eine optimale Betreuung für Ihre Tiere zu gewährleisten. Eine moderne Praxis mit Kompetenz und der nötigen Leidenschaft für Ihren Liebling treffen hier aufeinander.

■ ANMELDUNG/WARTERAUM:

Nach erfolgter Anmeldung stehen Ihnen in unserem großen Warteraum diverse Infoblätter, Zeitschriften sowie frisches Wasser zur Verfügung. Durch den getrennten Wartebereich für Hund und Katze versuchen wir den Aufenthalt ihres Vierbeiners möglichst angenehm zu gestalten.

■ UNTERSUCHUNGSRÄUME:

Unsere Ordination ist mit 2 Behandlungsräumen, einem Operationsraum, Labor und Röntgen sowie Zahnstation ausgestattet.

■ LABOR UND RÖNTGEN:

Der Grundsatz lautet: „Vorbeugen ist besser als heilen“. Regelmäßige Untersuchungen und Gesundheitschecks sind ein wichtiger Schritt zur Erhaltung der Gesundheit und des Wohlbefindens Ihres Tieres.

■ ZAHNSTATION:

Auch bei Ihren Haustieren sollten Sie regelmäßig auf

die Zahnkontrolle achten. Durch Früherkennung direkter Erkrankungen der Zähne können schwerwiegende Spätfolgen vermieden werden.

■ KRANKENSTATION:

Bei Notwendigkeit der stationären Aufnahme z.B. nach chirurgischen Eingriffen oder bei verschiedenen Erkrankungen steht eine gut ausgestattete Krankenstation zur Verfügung.

Sie können uns während der Ambulanzzeit jederzeit besuchen. Gerne können Sie sich auch telefonisch voranmelden um etwaige Wartezeiten kurz zu halten. Bei Fragen können Sie uns gerne kontaktieren unter **05262-62791**.

Ordinationszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr:
10.00 - 11.30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr:
16.00 - 18.30 Uhr
Apothekenverkauf:
Mo - Fr:
09.00 - 12.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





Stammgäste in Inzing: Verena Lechner-Kahn mit ihren Barsoi-»Buben« Leonid und Wanja (links) sowie Rosita mit ihrem Afghanischen Windhund

nach erfolgreicher Jagd den »Hasen« zu mir“, erklärt Susanne Walcher. „Der »Hase« ist aber immer ohne Fell, damit die Hunde nicht auf irgendein Tier geprägt werden. Das heißt, dass ich in freier Wildbahn mit ihnen spazieren gehen kann, ohne dass sie den echten Hasen nachjagen.“ Auf der Wind-

hundrennbahn in Inzing sind Gäste immer willkommen, die entweder ihre Hunde (auch Nicht-Windhunde) antrainieren oder auf der Bahn trainieren wollen, „oder auch jene, die einfach die Schnelligkeit und Eleganz unserer Hunde erleben wollen.“ Neben Bahn-, Sprint-, Boxen- oder Coursingtrain-



Sebastian und seine Mama Sabine aus Zirl haben auch seit einiger Zeit den WRCT in Inzing entdeckt: „Hier können sich Sally und Bobby »auslaufen«!“

ning wird auf Anfrage auch Hilfe bei anderen hundesportlichen Themen wie Apportieren oder Reizangeltraining angeboten. Außerdem veranstaltet der Verein immer wieder ein »Doggy Race« für Hunde aller Rassen – das nächste findet am 15. September statt, Anmeldung ist ab 9.00 Uhr vor

Ort, gestartet wird um 10.30 Uhr. „Einfach vorbeikommen und den Spaß und die Atmosphäre genießen!“ Weitere Termine oder Veranstaltungen finden Interessierte auf der Homepage des Vereins (www.wrct.at) oder auch auf der Facebookseite des Windhunde Rennclubs Tirol.



**HUNDEWIESE des Vereins
Hundefreunde Telfs &
Umgebung**

- 2.600 m² zum Toben und Spielen
- für Mitglieder frei nutzbar innerhalb der Öffnungszeiten von 8.00 – 12.00 und 13.00 – 21.00 Uhr
- abgetrennter Trainingsbereich mit Agilityparcours zum Selberstecken
- ein Bach zum Schwimmen und Abkühlen

Einfach beim Verein anmelden und du kannst die Wiese nutzen!

Infos bei Obfrau Sabine Ladstätter unter Tel. 0650-3602449, hundefreunde-telfs@gmx.at

Würdevolle, individuelle Tier-Bestattung mit Stil und Pietät

Empresário Neurauter

Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Tierbesitzern eine wunderschöne, respektvolle Verabschiedung von ihrem verstorbenen Liebling, Freund, treuen Weggefährten zu ermöglichen.

Wir organisieren die „letzte Reise“ Ihres Tieres von der Abholung bis zur Rückführung an Sie und beraten Sie darüber hinaus mit unserem Fachwissen über Tierbestattung und Urnen.

Auch Verabschiedungen in einem schönen und stilvollen Ambiente sowie Trauerarbeit ist ein Teil unserer wertvollen Tätigkeit. Jedes Tier muss einmal gehen von dieser Erde, deswegen ist es umso wichtiger, dass wir unseren Tieren auch im Tod Achtung entgegenbringen und sie nicht einfach lieblos entsorgen, sondern pietätvoll und mit Würde bestatten. Das haben sie sich einfach verdient!

Wir laden Sie herzlich ein, uns in unserem Büro am Adolf-Pichler-Platz 12 in Innsbruck zu besuchen.

Weitere Informationen finden Sie auf www.tierbestattung-tirol.at.

ANZEIGE



Adolf Pichler-Platz 12
6020 Innsbruck

Tel.: 0512 / 56 32 43

office@tierbestattung-tirol.at

Behördlich zugelassen
nach TMG und
EGVO1069:
ATZW 70877 EG

www.tierbestattung-tirol.at



Feiern & genießen am Steirerhof Mieming

Wer arbeitet, soll auch feiern – nach diesem Motto lebt die Familie Grabner vom Steirerhof in Mieming. So werden heuer im Herbst gleichzeitig mit dem schon traditionellen Herbstfest auch das Jubiläum »5 Jahre Hofladen«, fast 5 Jahre Hofschlachtereie und neue Projekte gefeiert.

Das seit vielen Jahren erfolgreiche »Landwirtschaftsunternehmen« am Steirerhof bietet den KundInnen

verschiedenste bäuerliche Produkte an und entwickelt sich ständig weiter. Wurde der Bauernhof zuerst als Mischbetrieb bewirtschaftet, konzentrierte man sich seit 2014 auf die Legehennenhaltung. 1.800 Legehennen scharren und picken durchschnittlich im und vor dem Hühnerstall im Freigehege und sorgen für g'schmackige Eier für den Direktvertrieb (entweder an der hauseigenen »Goggestation« oder beim Sparmarkt Plattner). Abnehmer ist z.B. auch das angrenzende Alpenresort Schwarz. Außerdem werden die Eier für die

(ausgelagerte) Produktion von verschiedenen Eiernudeln verwendet und der hausgemachte Eierlikör von Carolin Grabner ist ein Geheimtipp. Vor etwas mehr als vier Jahren kamen dann aufgrund der Nachfrage 400 Masthühner dazu, die in artgerechter Haltung mit viel Auslauf ihr Leben am Mieminger Plateau genießen können, bis sie in der eigenen Hofschlachtereie verarbeitet werden.

5 Jahre Hofladen

Ansprechend präsentiert werden die Produkte im Hofladen direkt neben dem Bauernhof, der täglich von 8.00 bis 21.00 Uhr auf Selbst-

bedienungsbasis geöffnet ist. Auch hier wurden das Sortiment und auch die Verkaufsfläche ständig erweitert: zusammen mit Partnern aus der Region werden nun auch andere bäuerliche Erzeugnisse wie Milchprodukte vom Michelerhof, Kartoffeln vom Posthof, Joghurt vom Bauernhof Sonnweber, Speck vom Dismas oder Kaffee von Thomas Kaffeerösterei aus Telfs angeboten. Frisches Brot und Süßes backen Carolin und ihre Mutter Julie jeden Freitag, Samstag und Sonntag für den Hofladen und Mitte des Monats sind die frisch geschlachteten Hendl zu haben – gerne auf Vorbestellung und auf Wunsch auch tiefgefroren jederzeit.

Herbstlich genussfreudig

Das Obermieminger Bauernfest am Steirerhof lockt in den letzten Jahren immer mehr Gäste aus nah



Andreas Grabner mit Sohn Emanuel im blitzblanken Schlachtraum (l.), im Stall (r.) sollen bald Mutterkühe für die Rindfleischproduktion einziehen



Vorzeige-Familienbetrieb: Carolin und Andreas vom Steirerhof mit den Eltern Julie und Erwin Hanni (1. u. 3. v.r.) und ihren Kindern Annalena (9 Jahre) und Emanuel (10 Jahre)

Ihre Georgenmetzgerei
LECHNER & RAUTH
Fleisch & Wurstspezialitäten

Karl-Schönherr-Str. 7 · Telfs · 05262-62339

Bei uns erhältlich:
Eier und Nudeln vom Steirerhof

Öffnungszeiten: Montag geschlossen

Di-Fr 7.30–12 Uhr, 15–18 Uhr, Sa 7.30–12 Uhr

www.lechner-rauth.at



GeneralAgentur
Spielmann & Partner

See 83a · 6414 Mieming
Tel. +43 5264 20276 · Mobil: +43 664 8230810
spielmann.partner@uniqua.at

Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung



SCHÖPF DENIS

Meisterbetrieb

6414 Mieming · Feuerwehrweg 8
Tel. 05264-5971 · Fax 05264-5971-4

Mobil: 0664-13 11 527 · schoepf.denis@aon.at

Ihr Partner für Geflügelhaltung
JUNGHENNEN • MASTGEFLÜGEL
GEFLÜGELLAND HUBER
6324 Mariastein, Tel. 0 53 32/56 4 82

Detailverkauf Oberland:

Kopp Christian
Kreuzstraße 16
6425 Haiming
Tel. 0650/886 89 05





Steirerhof Mieming



**ALLES VOM
HENDL!**

**Steirer's
Hofladele**

Andreas + Carolin Grabner · Obermieming 127 · 6414 Mieming
Tel. 0664-3164968 www.steirerhof-mieming.at



Eindrücke vom letztjährigen Bauernmarkt beim Steirerhof

und fern an, die regionale Produkte und zünftige Unterhaltung zu schätzen wissen: Am Sonntag, den 22. September kann man sich ab 10.00 Uhr wieder regionale Küche (Grillhendl, Steirisches Backhendl, Kürbissuppe oder Nudeln) schme-

cken lassen, auch das Kinderprogramm von »Schule am Bauernhof« mit vielen Stationen wie Brotbacken, Kutschenfahrten (neu) und Kinderbogenschießen wird begeistern. Mehr Infos gibt es auf www.steirerhof-mieming.at.



Die Hühner werden täglich vollautomatisch mit frischem Wasser und Futter versorgt und genießen »Wellness« beim Scharren im Innen- und Außenbereich im Sand

Wir gratulieren herzlich und danken für die gute Zusammenarbeit



Stephan PLATTNER

6414 Obermieming 177

Tel. 05264 5236 · stephan.plattner@a1.net

**Eier vom Steirerhof
sind bei uns täglich
erhältlich!**

**BAUERNHOF
Sonnweber**

Fruchtjoghurt ♦ Naturjoghurt

Obermieming 131 • 6414 Mieming • Tel.: 05264/5233
email: bauernhof.sonnweber@son.at

OBERMIEMINGER
**BAUERN
FEST**

Bei jeder
Witterung!

**GROSSER
BAUERNMARKT**

am SONNTAG, 22. SEPT. 2019
BEIM STEIRERHOF, OBERMIEMING

Programm:

Ab 10.00 Uhr Bauernmarkt mit vielen Schmankerln und
ab Mittag gibt's gutes Essen von Produkten aus unserer Region

Kinderprogramm von Schule am Bauernhof mit
Kinderbrotbackstation, Wettmelken, Kinderschminken,
Hüpfburg, Kutschenfahrt, Kinderbogenschießen uvm.

Auftritt der Mieminger Jungschauchplattler

Musikalische Unterhaltung mit den Bergwurz'n

Tag der offenen Stalltüre beim Steirerhof

Das Team vom Steirerhof freut sich auf deinen Besuch!



Steirerhof Mieming



HANDGERÖSTET IN TIROL



HANDVERLESEN IN TIROL



Besuchen sie uns in Telfs,
Höhenstraße 80 oder unter
www.thomas-kaffee.tirol

FIT • SCHÖN • & MODISCH in den Herbst

mit **mein monat**

Der Herbst ist eine wunderschöne Zeit. Die sommerliche Hitze ist vorüber und die winterliche Kälte lässt noch auf sich warten. Damit auch angesichts der kürzer werdenden Tage und des nahen Winters der persönliche Wohlfühlfaktor und die Schönheit nicht zu kurz kommen, hat **mein monat** ein paar Tipps von den Profis in Ihrer Umgebung gesammelt.

Auf die Gesundheit schauen

Kaum startet der Herbst mit sinkenden Temperaturen und schlechterem Wetter, steigt die Wahrscheinlichkeit von Erkältung und Grippe. Deshalb sollte man schon möglichst früh sein Immunsystem stärken.

Hier einige Tipps für einen gesunden Herbst.

- 1. Gesunde Ernährung:** Ingwer, Hagebutte, Sanddorn, Holunder schmecken nicht nur, sondern stärken auch die Abwehrkräfte.
- 2. Licht und frische Luft:** Nutzen Sie noch die letzten Sonnenstrahlen, das erhöht den Serotoninpegel und hebt die Stimmung.
- 3. Genügend Schlaf:** Denn im Schlaf arbeitet unser Immunsystem auf Hochtouren und der Körper kann regenerieren.
- 4. Kuscheelige Kleidung tragen:** Unterkühlung schwächt den Körper und führt so schnell zu Infekten.



Foto: forlita

„einzigARTiges mit Wolle“

100 % genähte Handarbeit



Besuchen Sie mich auch
vom 9. – 13. Oktober 2019
auf der Innsbrucker
Herbstmesse und am 19./20.
Oktober beim Kunsthandwerker-
markt im Salzlager in Hall i.T.



INES LENERT

Am Wasserwaal 31
Telfs 6410
T +43 664 14 64 102

info@il-design.at www.iL-design.at



NEU im Ärztehaus III

Im September öffnet neue Frauenarzt-Praxis in Telfs

Eine gynäkologische Wahlarztpraxis eröffnet **Dr. Helene Schaffenrath** Anfang September im Ärztehaus III, in Telfs.

Ihre Schwerpunkte sind Geburtshilfe und Ultraschalldiagnostik (Ersttrimesterscreening). Die gebürtige Mühlviertlerin hat die Ausbildung zur Allgemeinmedizinerin und Fachärztin für Gynäkologie und Geburtshilfe absolviert und ist seit 2012 an der Universitätsklinik Innsbruck tätig. **Als erfahrene Oberärztin bietet Dr. med. Schaffenrath in ihrer Praxis in Telfs das gesamte Gebiet der Frauenheilkunde an.**



fachärztin für gynäkologie & geburtshilfe
dr. helene schaffenrath
Wahlärztin

Praxiseröffnung Anfang September

**Bereits jetzt frühzeitig
online oder telefonisch
Termine vereinbaren!**

Telefon 05262 21252
info@gyntelfs.at · www.gyntelfs.at



Fesch und zeitlos

Besonders im Herbst – zur Oktoberfestzeit sind Trachten immer groß im Trend. Ganz klassisch im Dirndl oder aber nur leicht trachtig mit Jeans und traditionellen Jankern und Tüchern – dieser Stil passt für jede Gelegenheit. Tolle Trachtenmode in Ihrer Nähe gibt es in Mieming, direkt an der Bundesstraße, bei **SPORT MODE TRACHT MAURER**



Fotos: www.sportmaurer.at

Babyschwimmen und Kleinkinderschwimmen für Kinder von 3 Monaten bis 5 Jahre im TELFER BAD

Spielraum Wasser

Die nächsten Kurse starten am 27. September 2019

Alle Infos und Anmeldung bitte unter www.spielraum-wasser.at oder **0664 1405479** Sabine Mair



Fotos: Chris Walch

Stylisch verzopft im Herbst

Passend zur Oktoberfestzeit präsentiert Art of hair aus Telfs aktuelle Hochsteck- und Trachtenflechtfrisuren, die bei einem eigenen Fotoshooting gekonnt ins Szene gesetzt wurden.

„Wir stimmen das Styling individuell auf das Outfit und die Trägerin ab, um ein harmonisches Gesamtbild zu kreieren. Auch bei Brautfrisuren legen wir großen Wert darauf, dass sie zur Persönlichkeit und zum Brautkleid passen und eine Einheit bilden“, erklärt Friseurmeisterin Manuela Winkler.

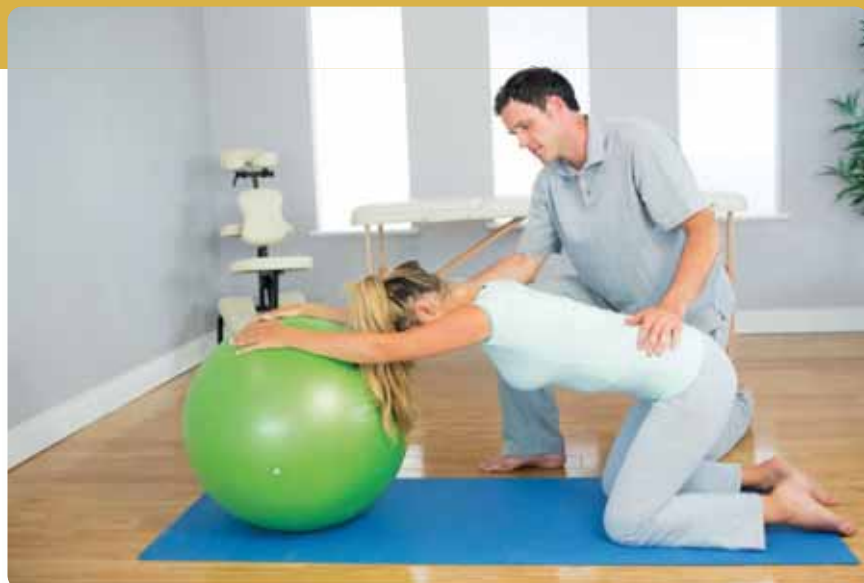
Bei einer Schulung in Dresden haben sie und ihr Team sich auch vor kurzem neue Flechttechniken der aktuellen Zopf-Trends angeeignet, die jetzt gerne bei Art of hair in Telfs umgesetzt werden: „Ein neuer Blickfang ist etwa der gehäkelte Zopf, der besondere Akzente setzt.“



Art of hair

Um telefonische Terminvereinbarung wird gebeten.
Art of hair • Anton Auerstr. 5/4 • Tel. 05262-62998
info@art-of-hair-telfs.com • www.art-of-hair.com

Das Wichtigste, das wir besitzen, ist die GESUNDHEIT!



Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden. Von Physiotherapie über Medizinische Trainingstherapie und betriebliche Gesundheitsvorsorge bis zu Massagen und Energetik werden unterschiedlichste Behandlungen angeboten, abgestimmt auf das jeweilige Beschwerdebild.

Das exklusiv eingerichtete Zentrum TREFFPUNKT Therapie Telfs garantiert eine professionelle Behandlung im exklusiven Ambiente mit modernsten Geräten und Methoden. Der therapeutische Leiter Bernhard Zelger kann auf eine beeindruckende Referenzliste verweisen. Die Hypo Tirol Alpen Volleys, die FC Wacker Fußballdamen und die Extremschiläuferin Arianna Tricomi gehören zu Zelgers zufriedenen PatientInnen.

Zusätzlich stehen bei TREFFPUNKT Therapie Telfs auch andere höchstqualifizierte TherapeutInnen zur Verfügung, die Sie gerne bei folgenden Themen rund um die Gesundheit beraten und behandeln:

- **Bewegung ist unser Thema!** Im TREFFPUNKT Therapie Telfs beraten wir Sie in allen Fragen zu Sporttechniken und Trainingsplänen, unterstützen Sie in Einzel- oder in Gruppentrainings.
- **Betriebliche Gesundheitsvorsorge:** Gesunde, motivierte MitarbeiterInnen sind ein wichtiger Faktor für den Erfolg eines Unternehmens, TREFFPUNKT Therapie Telfs bietet individuelle Gesundheitstage und -checks für Unternehmen an und in der Folge präventive oder kurative Physio- oder Trainingstherapie.

- **Physiotherapie:** In diesem Bereich werden folgende Methoden eingesetzt: Heilgymnastik, Strom- und Ultraschalltherapie, Lasertherapie, Rotlichtbestrahlung, manuelle Lymphdrainage, Kinesio-Taping, Triggerpunkttherapie und vieles mehr.
- **Energetik:** Mit einem speziellen Analyse- und Therapieverfahren werden Ursachen von Krankheiten und Schmerzen herausgefunden und mit Hilfe von Frequenzen sanft therapiert, das bioenergetische Resonanzsystem stellt so das Gleichgewicht im Körper wieder her und stärkt die Selbstheilungskräfte.
- **Unterstützung bei Heuschnupfen und Allergien:** Zusätzlich bietet der TREFFPUNKT Therapie Telfs nach dem Prinzip „mit der Natur in Symbiose“ Behandlungen von Allergien und Nahrungsmittelunverträglichkeiten, Heuschnupfen und vielem mehr an. Mittels eines bioenergetischen Resonanzsystems, welches das Gleichgewicht im Körper wieder herstellt und die Selbstheilungskräfte stärkt, werden Ursachen von Krankheiten und Schmerzen sanft therapiert.
- **Massage:** Heil-, Voll-, Teil-, Sport-, Fußreflexzonen- und Bindegewebsmassage sowie Lymphdrainage, Schröpfen oder Wirbelsäulentiefenbehandlung sorgen für Linderung und Heilung der Beschwerden.

„Rufen Sie uns an – unser Team berät Sie mit Kompetenz und viel Zeit über Behandlungsmethoden und Indikationsliste. Wir freuen uns, Sie bald im exklusiven TREFFPUNKT Therapie Telfs begrüßen zu dürfen!“



TREFFPUNKT
Therapie Telfs

Marktplatz 7, 2. OG • 6410 Telfs
www.therapie-treffpunkt.at

Terminvereinbarung gerne unter:
+43 (0)5262 63310
office@therapie-treffpunkt.at



Aussichtsreiche Sanierung der JOCHBAHN

Den ersten Winter in Betrieb hat die Jochbahn in Seefeld schon hinter sich, Ende Juli wurde sie nun feierlich gesegnet und offiziell eröffnet. Rund 300 Höhenmeter überwindet man mit der neuen Bahn, um von der 2.064 m hoch gelegenen Bergstation aus das einzigartige Panorama auf das Karwendelgebirge genießen zu können.

Für die Zukunft gerüstet

Bei den Bauarbeiten zwischen April und November 2018 wurden die Tal- und Gondelstation der Jochbahn erweitert und aufgerüstet. Nun können in der mit der neuesten Technik ausgestatteten Seilbahn pro Gondel 25 Personen (statt vorher 12) in acht Minuten hinauf transportiert werden. Die Zugänge und der Einstieg wurden barrierefrei gestaltet, sodass auch Menschen mit körperlichen Einschränkungen die Bahn problemlos nutzen können. Die Bergstation (siehe Foto oben) wurde zudem mit neuen Sanitärbereichen und dem neuen »Café 2064« mit Panoramaterrasse aufgewertet. »Die Jochbahn war jetzt die letzte Bergbahn, die generalsaniert wurde, nun sind wir bestens aufgestellt für die nächsten Jahrzehnte«, meinte

Bürgermeister und Bergbahnen-Vorstand Werner Frießer beim Festakt. Die alte Jochbahn, die seit 1958 in Betrieb war, wurde um insgesamt 6,4 Millionen Euro um- und ausgebaut, wobei die schlechte Erreichbarkeit der Baustelle die beteiligten Firmen vor einige Herausforderungen stellte und Transporte mit Materialseilbahn und Hubschrauber nötig machte. Auch fanden die Arbeiten gleichzeitig mit den Vorbereitungen für die FIS Nordische WM 2019 statt, was ebenfalls einiges an logistischen Überlegungen mit sich brachte. Jedenfalls werde die Bahn auf das Seefelder Joch jetzt weiter dazu beitragen, den Sommer- und Wintertourismus in Seefeld noch attraktiver zu machen, waren sich die Projektverantwortlichen einig. Die Statistik lässt auf alle Fälle hoffen: nach einer stetigen Umsatzsteigerung in den letzten Jahren wurden in der Wintersaison 2018/2019 bei den Bergbahnen Rosshütte 280.000 Gäste gezählt und im vergangenen Sommer 80.000.

Vorbeikommen und Aussicht genießen

Bis 27. Oktober 2019 gelten die Sommeröffnungszeiten bei den Bergbahnen Rosshütte: die Standseilbahn fährt Mo-So von 9.00 bis

17.00 Uhr alle 15 Minuten, die Härmelekbahn Mo-So von 9.15-16.45 Uhr alle 15 Minuten und die neue Seefelder Jochbahn ebenfalls Mo-So 9.15 -16.45 Uhr alle 15 Minuten. Die Kassa in der Talstation ist täglich von 8.45-17.10 Uhr geöffnet. Für Bergfexe bietet sich hier auch das von den Bergbahnen Rosshütte angebotene »große Erlebnispaket« an, das u.a. die Fahrt mit der Seefelder Jochbahn beinhaltet und eine 2-stündige Wanderung (hin und retour) auf die Seefelder Spitze auf 2.220m Seehöhe über den Panorama-Höhenweg vorsieht. Weitere Infos: www.seefeld-sports.at/bergbahnen-rosshutte.

FRÖCH
Metallbau GmbH
Simmeringstr. 14 | 6424 Silz
Mobil: +43 (0)650 / 500 40 30
www.froech-metallbau.at

Installationen **GLAS** GmbH
Heizung – Sanitär – Lüftung – Klimaanlage
Gasanlagen – Solartechnik – Wellnessanlagen
Beratung – Planung – Ausführung
Kalkkögelweg 612 – 6100 Seefeld/Tirol
Tel.: 0664/5217576 – 0664/5217577
glasgmbh@gmx.at



STRABAG
TEAMS WORK.

STRABAG AG, Hoch- und Ingenieurbau/Verkehrswegebau, Direktion Tirol/Vorarlberg (AF),
Salzstr. 3, 6170 Zirl, Tel. +43 5238 53200-0, Fax +43 5238 53200-150

hochzeitsjubiläen in pettnau

Mitte August wurde in Pettnau gefeiert: im Gasthaus Schaber fand die feierliche Überreichung der Jubiläumsgabe des Landes Tirol anlässlich der Diamantenen Hochzeit von **Maria Anna und Benedikt Kranebitter** und der Goldenen Hochzeiten von **Eva und DI Friedrich Neumann** sowie **Brigitte und Adolf Scheiring** durch den neuen Bezirkshauptmann

Mag. Michael Kirchmair, statt. **Bgm. Martin Schwaninger** schloss sich den Glückwünschen des Bezirkshauptmannes an und lud die Gäste zu einer kleinen Feier in das Gasthaus Schaber ein. *Am Foto unten v.l.: Bgm. Martin Schwaninger, Eva+Friedrich Neumann, Maria Anna+Benedikt Kranebitter, Brigitte+Adolf Scheiring sowie BH Mag. Michael Kirchmair*



Foto: Gemeinde Pettnau

spendenfreudige rietzer schäfer



Foto: Rietzer Schäfer

Die Pfarre Rietz freut sich über die großzügige Spende von € 1.500,- der Rietzer Schäfer als Beitrag zur Sanierung der Rietzer Antoniuskirche. Am Foto oben eine Abord-

nung der Rietzer Schäfer bei der erfreulichen Scheckübergabe an die Vertreter der Pfarre Rietz (M.: Pfarrökonom Josef Kranebitter) direkt vor der Antoniuskirche.

»Sportlich durchstarten« mit neuer Gastronomie

Im Sportzentrum Telfs ist seit 1. September ein neues Team für die kulinarischen Genüsse zuständig: der neue Pächter **H. Kasko** (am Foto l.) freut sich gemeinsam mit Küchenchef **Thommy Klausner** darauf, viele Gäste im etwas umgestalteten Café Restaurant »Centro Sportivo« mit verschiedensten Gerichten verwöhnen zu können.



Fotos: Offer

„Wir wollen das Centro Sportivo als Sportsbar und Sportbistro etablieren, wo man zwanglos vor oder nach dem Sport oder Veranstaltungen auf ein paar entspannte Stunden einkehrt“, erklärt H. Kasko, der hier sein langjähriges gastronomisches KnowHow im In- und Ausland einbringen wird (führt seit zwei Jahren die »Blaue Goas« in Oetz). Das kulinarische Angebot reicht dabei von Klassikern wie Käsespätzle, Rostbraten oder Grillteller über Suppen, Omeletts, Toasts, Wraps, Burger, Pastavariationen bis zu Spezial-Flammkuchen und Salaten. „Auch vegan oder vegetarisch kann bei uns ge-

speist werden und zum Nachmittagskaffee gibt es Kuchen. Selbstverständlich bereiten wir günstige Mittagsmenüs (auch für Schüler) zu und bewirten auf Anfrage auch größere Gesellschaften von Geburtstagsfest bis Firmen- oder Weihnachtsfeier.“ Sportfans kommen hier übrigens auch beim Zuschauen auf ihre Kosten: auf zwei Großbildfernsehern werden auf Sky alle Spiele der Championsleague sowie der österreichischen, deutschen Bundesliga und der englischen Premier League übertragen.



Fotos: Centro Sportivo



IM SPORTZENTRUM
Franz-Rimml-Straße 4 · TELFS
Telefon 0664 5421011

ÖFFNUNGSZEITEN: täglich von
9.00 bis 23.00 Uhr, warme Küche
von 10.00 bis 21.00 Uhr
(am Wochenende bis 22.00 Uhr)

tiroler
VERSICHERUNG

Betreut von:
Manfred Ennemoser
Tel. 0676 / 82 82 81 63

Heineken
EST. 1873



Matthias Hofinger
BilderRahmen Tirol
 Bahnhof-Umgebung 17a, 6170 Zirl
 Tel. +43(0)5238/53000
 info@bilderrahmen.tirol
 www.bilderrahmen.tirol
 Öffnungszeiten Mo-Fr 9-18 Uhr

»Alles im Rahmen!« mit Hofinger in Zirl

„Jedes Bild braucht seinen richtigen Rahmen“, meint Matthias Hofinger, der das Familienunternehmen Hofinger BilderRahmen Tirol führt. Die Auswahl am Standort in Zirl ist dafür groß, hier wird man entweder in der Selbstbedienungszone fündig oder kann sich im Atelier bzw. in der Werkstatt nebenan individuell beraten lassen. „Unser Beruf ist unglaublich facettenreich – wir vereinen die Arbeit von Restauratoren, Vergoldern, Tischlern, Glasern und anderen.“

Geschichte des Unternehmens

1973 gründete das Künstler Ehepaar Franz (Kunstmaler und Restaurator) und Ilona Hofinger (Vergolderin und Kunstmalerin) das erste Atelier Hofinger und legte so den Grundstein für einen Betrieb, der bis heute die Bedeutung des BilderRahmen prägt. Bis 2015 wurde einerseits in der Galerie Hofinger in Innsbruck und in der Werkstatt in Zirl die »Kunst in den richtigen Rahmen gebracht«, nunmehr sind am Werksgelände in Zirl alle Angebote vereint.

Vielfalt fällt aus dem Rahmen...

Hier findet man auf ca. 500 m² Kunstwerke namhafter Künstler, BilderRahmen, AntikRahmen, Spiegel, Skulpturen, etc. sowie den Rahmenservice. Matthias Hofinger gründet 2012 einen weiteren Produktionsbetrieb und präsentiert hier auch sprechende oder hinterleuchtete BilderRahmen, MotionFrames und AmbientFrames. „So können wir uns sicher die wohl größte und umfassendste



men, Wohnungs- und Hotelausstattungen, Ausstellungsberatungen, graphischen Nachbearbeitungen, Restaurierungen und noch viel

Rahmen, KünstlerRahmen und alles, was das Bild begehrt.

Kommst' mit ins Museum?

Es gab bereits in Innsbruck ein **BilderRahmenMuseum**, in dem über 500 Exponate ausgestellt wurden, jetzt wird das Museum in Zirl wiedereröffnet. In den letzten Monaten wurde das Lager umgeräumt, die Sammlung aufbereitet, Beleuchtung und Boden erneuert. „Es soll ein Ort entstehen, an dem Handwerk, Geschichte und Kunst hautnah erlebt werden können, u.a. auch mit Schauwerkstatt und wechselnden Ausstellungen“, verspricht Matthias Hofinger, der gerade die letzten Arbeiten koordiniert. **Die große Eröffnung findet am 19. September um 17.00 Uhr mit vielen Ehrengästen statt.**



Matthias Hofinger (M.) sorgt mit seinen Eltern Ilona und Franz Hofinger und seinem Team für die richtigen »Rahmenbedingungen«

BilderRahmen Fachwerkstatt nennen, in der von großen bis kleinen Projekten, von maßgefertigten BilderRahmen, Präsentationssysteme

mehr umsetzbar ist.“ Im Geschäft (Öffnungszeiten Mo – Fr 9.00 bis 18.00 Uhr) gibt es zudem Foto-Rahmen, WechselRahmen, Alu-

Der älteste bekannte BilderRahmen wurde bereits 2.500 v.Chr. angefertigt – im RahmenMuseum wird eine Replik davon zu sehen sein. Auch ein BilderRahmen, der aus 500 kleinen geschnitzten Einzelteilen besteht, wird die Besucher sicher zum Staunen bringen, der Eintritt ist jeweils während der Öffnungszeiten frei.



Foto: Offer



EWALD TUSCH
 Buchhaltung gem. BiBuG.

Weineckstrasse 3/Top 2 · 6170 Zirl
 Tel. 43/699/19214783
 office@buchhaltung-tusch.tirol
 www.buchhaltung-tusch.tirol

k2-design
edv-systeme

Softwarelösungen für Ihr Unternehmen!

Inh. Markus Kugler
 Stifterweg 36
 6416 Obsteig
 Tel. 05264 20166
 office@k2-design.com

www.k2-design.com

SONDER-
THEMA



GUT BAUEN SCHÖNER WOHNEN BESSER LEBEN

Viele Schritte sind von der ersten Idee bis zur Realisierung des eigenen Wohntraums notwendig. Da ist es gut, wenn man auf verlässliche Partner setzen kann.

mein monat hat sich auf die Suche nach kompetenten Unternehmen für die Bereiche Bauen, Wohnen und Einrichten gemacht, die die Verwirklichung des Traumhauses Schritt für Schritt umsetzen.

BAUMEISTER

Von der Planung über optimierte Berechnungen sowie die Kontrolle der Bauausführung und Kosten – mit der Unterstützung und Fachkompetenz des Baumeisters werden alle Projektbeteiligten informiert, koordiniert und organisiert. DAMIT ALLES WIE GEPLANT LÄUFT.



SCHEIRING

Planung - Berechnung - Projektleitung

<https://baumeister.scheiring.tirol> / E: baumeister@scheiring.tirol / T: 43 676 400 7829 / Josef Gapp Strasse 7 / 6410 Telfs

SICHERHEIT

Sicherheit am Bau ist nicht nur im Objektbereich, sondern auch bei privaten Projekten ein wichtiges Thema. Verantwortungsbewusste Bauherren, die der Sicherheit Vorrang geben, beauftragen ausgebildete Profis mit dieser Aufgabe. Auch der Brandschutz kann dabei optimiert werden.



THURNER

KOORDINATION

Toblatnerweg 12a
6401 Inzing

Tel. + 43 650-8648603

office@thurnerkoordination.at

www.thurnerkoordination.at

- Planungs- und Baustellenkoordination
- Technisches Zeichnen

- Sicherheitsfachkraft
- Brandschutz

MASSIVHAUS

Hausbauen ohne Stress und mit der Erfahrung von über 30.000 gebauten Massivhäusern? JA – DAS GEHT! Indem Sie dem Profi in Sachen Hausbau vertrauen – Town & Country Haus. So wird der Traum vom eigenen Haus schnell wahr.



Mehr als 40 attraktive **Massivhaus-Typen** mit **unzähligen Variationen** stehen zur Auswahl

Town & Country HAUS
... hier zieh' ich ein.



Symbolfoto

BKS Massivhaus GmbH Town & Country Lizenz-Partner · T 0512 296920 · www.bks-massivhaus.at

ENERGIE

Beim Bau oder der Anschaffung eines Eigenheims müssen viele Entscheidungen getroffen werden. Eine wichtige Rolle dabei spielt die Wahl des richtigen Energieträgers. Erdgas ist komfortabel, günstig und umweltschonend!

Top-Wohnkomfort mit Erdgas

Erdgas ist komfortabel, umweltschonend und kostengünstig und sorgt jederzeit für behagliche Wärme in Ihrem Zuhause.

TIGAS-Erdgas Tirol GmbH
www.tigas.at
Serviceline: 0800 828 829



TISCHLER

Der Tischler-Meisterbetrieb HAFNER in Silz ist erster Ansprechpartner, wenn es um Einrichtungs- und 3D-Planung, KÜCHEN, Möbel (modern und traditionell), Türen (auch Brandschutz- oder Paniktüren), Fenster u.v.m. geht. Kein Auftrag ist dem Familienbetrieb zu klein, keiner zu groß.



Tischlerei Hafner GmbH & Co.KG
A-6424 Silz, Dornachweg 32
Telefon: 05263/6343
Telefax: 05263/6343-4
e-mail: info@tischlerei-hafner.at
www.tischlerei-hafner.at



ELEKTROTECHNIK

Ihr Fachmann für Haus-Elektroinstallationen in einer High-end Version, mittels SONOS Musikbeschallung und Funkbus-Steuerung, IP Lösung für Video-Gegensprechanlagen, aufgeschaltet auf jedes Handy oder Touchpanel.



Elektroinstallationen
Funk-Knx Bus
Lichtgestaltung
Satanlagen
Netzwerktechnik
Photovoltaik

6410 Telfs
Niedere-Mundestraße 15d

Mobil: 0676 / 53 08 652
Tel 05262 / 21 430
Fax 05262 / 21 431
office@ets-elektrik.at

Filiale Pfaffenhofen
6405 Pfaffenhofen, Kuchelacker 187



EATON

FLIESENLEGER

Mit Natursteinplatten und Fliesen können Bad, Vorräume und Wohnräume natürlich und pflegeleicht gestaltet werden. Auch im Außenbereich wird Ihr Zuhause durch Fliesenlegerarbeiten dekorativ.



Fliesen Naturstein Granit Parkett Laminat

Planung Beratung Verkauf Zustellung Verlegung



bis **-70%**

auf Fliesen · Terrassenplatten · Parkett · Vinylboden

Saglstraße 35 | 6410 Telfs | Tel. 052 62 63 330 | Mobil +43 676 9756577 | office@ea-ceramic.at | www.ea-ceramic.at

BODENBELAG

Ob Massivholzboden, Landhausdielen, Fischgrät- oder Altholzboden – mit Parkett setzen Sie auf Beständigkeit und das ein Leben lang. Bei der Parkett-AGENTUR gibt es neben der riesigen Auswahl und attraktiven Aktionen auch beste Qualität zum günstigen Preis!



SCHRITT FÜR SCHRITT ZUM TRAUM-PARKETT:

- ▶ Online auf www.parkett-agentur.com durch das Sortiment schmökern
- ▶ Kostenlose Handmuster bestellen
- ▶ Beratungstermin in der Parkett Ausstellung Tirol vereinbaren
- ▶ Unverbindliches Angebot erstellen lassen
- ▶ Parkettboden bestellen und bequem nach Hause liefern lassen

Parkett Ausstellung Tirol
Boden-Niederlag 4
A-6105 Leutasch

www.parkett-agentur.com

Parkett
|
AGENTUR®

OFENBAU

Ofenbau Krug ist ein leistungsfähiges Unternehmen auf dem Gebiet des Ofen- und Kaminbaus sowie im Bereich der Fliesen- und Plattenverlegung und zeichnet sich durch hohe Kompetenz und hohe Qualität aus.



KRUG OFENBAU
Thomas Krug
 Mühlbachl 8
 6421 Rietz
 Tel. 0664 5405293

WWW.KRUG-OFENBAU.AT

HAFNER

OFENBAU

WOHNKERAMIK



MALEREI

Längst ist es beim Hausbau mit dem "Weißeln" nicht getan: Moderne Architektur und der Wunsch nach außergewöhnlichen Gestaltungselementen verlangen vom Malerbetrieb Kreativität und individuelle Lösungen für den Innen- und Außenbereich.



MALEREI

SORAPERRA

MARKUS 0664/4500704

6414 MIEMING
 STEINREICHWEG 80



KÜCHE

Der richtige Ansprechpartner wenn es um Ihre Küche oder Ihren Wohnraum geht. Topqualität bei Beratung und Verkauf, durch Einrichtungsberater mit Herz und Verstand und das Ganze mit DAN Küchen, dem größten österreichischen Küchenproduzenten.



DANKÜCHEN LEITNER TELFS

NEUE KÜCHEN IN UNSEREM SCHAURAUM!

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs
 Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

NATURSTEIN

Naturstein ist das perfekte Material, um die unterschiedlichsten Bereiche wie Vorplätze, Einfahrten, Eingangsbereiche, Wege, Terrassen und Sitzplätze zu gestalten. Ilija Bosankic und sein Team setzen jedes Projekt mit Naturstein zur Zufriedenheit um.



**Wir gestalten Ihr persönliches
Paradies mit NATURSTEIN**

Natursteinhandel & Verlegung
Ilija Bosankic

6020 Innsbruck · Ampfererstr. 60

Tel. 0512 - 27 72 20 · Fax 0512 - 27 71 70

Handy 0664 - 230 67 06

bosankic@naturstein-tirol.at · www.naturstein-tirol.at

SONNEN- / WETTERSCHUTZ

Bei einem Neu- oder Umbau sollte ein geeigneter Sonnenschutz bereits bei der Planung berücksichtigt werden. Vor allem Rollläden können dadurch optimal in die Fassade integriert werden. Ein optimaler Sonnenschutz hilft auch beim Energiesparen und dient als Wetterschutz.

ROLLLÄDEN, JALOUSIEN, MARKISEN

Emanuel Schuster, Verkauf
T 0660 2778464

Sonnenschutz von **akusun** 

www.akusun.at 



IHR HAUS IST EIN ECHTES SCHMUCKSTÜCK

... daher würden wir es gerne unseren Lesern vorstellen! Wenn Sie sich ebenfalls dafür begeistern können, Ihr Traumhaus in unserem Magazin kostenlos zu präsentieren, dann melden Sie sich bei uns. Unsere Mitarbeiterin **Michaela Freisinger** sagt Ihnen, wie eine Homestory entsteht. **INTERESSIERT?** Gerne teilen wir Ihnen mehr über die genaue Vorgehensweise mit. *

Rufen Sie uns noch heute an: **0676 846 573 16**

* Ihre Gastfreundschaft ist uns was wert! Bei Veröffentlichung erhalten Sie **Inntalcenter-Einkaufsgutscheine** im Wert von **€ 100,-**.

**mein
monat**
zeitschrift für den wirtschaftsraum tirol

ein hund hält jung

Zum 90. Geburtstag gratuliert hat Bgm. **Christian Härting** der gebürtigen Telferin **Irmgard Neuner**. Täglich geht sie eine Runde mit ihrem Hündchen Niki und kocht noch immer für sich selbst. **Irmgard Neuner** baute mit ihrem schon lange verstorbenen Mann Sepp das schmucke Haus in der Georgensiedlung, vermietete 40 Jahre lang Privatzimmer und arbeitete fast ebenso lang in der Textilfabrik Schindler. Christian Härting war in seiner Jugend ein Nachbar der Jubilarin – denn er wuchs drei Häuser weiter auf. Die rüstige Jubilarin lebt nach wie vor im eigenen Haus, unterstützt von der Heimhilfe und speziell



Foto: MG Telfs / Schatz

von Bruder Luis Raich. „Viele Gratulanten riefen an und kamen, und ich erhielt viel Post – auch von früheren Urlaubsgästen“, berichtete Irmgard Neuner. Sie gibt zwei Lebenserfahrungen mit auf den Weg: „Arbeiten tut einem nichts – nur Krankheit und Sorgen.“ Und wichtig sei auch das Gespräch: „Man muss mit jemandem reden können.“

gleich mehrere gratulanten zum goer

Riesig gefreut hat sich der Telfer **Johann Stroj**, als ihn Bgm. **Christian Härting** zu seinem 90. Geburtstag besuchte. Der Jubilar hatte Aufgaben für den Gemeindecchef vorbereitet.

Johann Stroj zeigt Bgm. **Härting** ein Foto und machte mit ihm ein kleines Quiz. Unter anderem fragte er: „Auf dem Bild bin ich bei der Firmung. Der abgebildete Firmpate war ein Telfer Künstler. Wer?“ Härting wusste nach kurzem Überlegen die richtige Antwort: „Einberger“. Tatsächlich! Der bekannte Maler **Andreas Einberger** (1878 - 1952) hatte die Patenschaft für den jungen Stroj übernommen und malte ihn in etlichen Sitzungen. Der Verbleib des Gemäldes ist leider unbekannt.



Foto: MG Telfs / Schatz

Strojs Vorfahren kamen aus Laibach in der ehemaligen Monarchie – der Großvater wurde von der Textilfirma Schindler als Webmeister angeworben. Der Vater war ÖBB-Elektriker. Johann Stroj lernte bei der Firma Kihl in Telfs das Tischlerhandwerk und wechselte dann in die ÖBB-Werkstätten in Innsbruck. Seit Jänner lebt **Johann Stroj** im Altenwohnheim Schlichtling – umsorgt von **Tochter Elisabeth** und **Enkel Dominik**. Ein großes Hobby des Neunzigjährigen ist das Kartenspiel Jassen. Zum Geburtstag wurde er von seiner Schwester zum Essen in Neuleutasch abgeholt. Am Foto oben: Johann Stroj zeigt Bgm. Christian Härting das Foto von sich und dem Firmpaten Andreas Einberger. Foto links: auch Die Obfrau des Pensionistenverbandes Telfs **Elisabeth Weber** (M.) und die Obfrau Stellvertreterin **Anne-marie Sakotnig** (l.) gratulierten.



Foto: Pensionistenverband

blumen und besuche zum runden

Ihren 90. Geburtstag feierte auch **Claudia Pöschl** im August in Telfs. Gemeindevorständin **Silvia Schaller** gratulierte der rüstigen Seniorin im Namen der Marktgemeinde. Vier Kinder, acht Enkel, acht Urenkel und einen Ur-Ur-Enkel hat die Urtelferin, die seit gut zwei Jahren im Altenwohnheim Schlichtling lebt. Gerne geht sie ins nahegelegene Café Schlichtling zum Hoangarten und „a Glasl Wein trinken“. Die Schwester des ehemaligen Gemeinde-Waldaufsehers und Alplhütten-Erbauers **Johann Rainer** *vulgo* **»Rauch'n**



Foto: MG Telfs / Schatz

Hansl lebte im Unterdorf, ehe sie mit ihrem Mann in der Arzbergstraße ein Haus baute. Er war Kraftfahrer beim Land Tirol, sie machte neben ihrer Tätigkeit als Hausfrau zusätzlich Heimarbeit. Über den Besuch von **Silvia Schaller** freute sich **Claudia Pöschl** sichtlich. Man plauderte bei Kaffee und Kuchen, und GV Schaller stimmte nach dem Anstoßen stimmkräftig „Zum Geburtstag viel Glück“ an. Am Foto oben **Claudia Pöschl** (r.) mit GV **Silvia Schaller**, am Foto links gratulierten auch **Elisabeth Weber** (l., Obfrau) und **Annemarie Sakotnig** (r., Obfrau-Stv.) vom Pensionistenverband der Jubilarin ganz herzlich.



Foto: Pensionistenverband

und noch einmal go gefeiert!

In einer großen Runde von Angehörigen und Freunden feierte **Hermine Norma Gechter** kürzlich in Telfs ihren 90. Geburtstag. Bürgermeister **Christian Härting** gratulierte im Namen der Gemeinde und überreichte einen Blumenstrauß. **Hermine Gechter** wurde 1929 in Kufstein geboren, übersiedelte aber schon als Kleinkind mit ihrer Familie nach Telfs. Viele Jahre arbeitete sie bei Jenny & Schindler, ihr Ehemann betrieb in Telfs eine Tankstelle. Die rüstige Jubilarin erfreut sich guter Gesundheit und lebt noch im eigenen Haushalt. In der Gratulantenrunde bewies die frischgebackene Neunzigerin auch ihr gutes Gedächtnis und erinnerte sich an markante Ereignisse aus ihrem langen Leben. Etwa an den Bombenangriff auf die Telfer

Innbrücke im April 1945, den sie als 16-Jährige miterlebte: Sie sah die amerikanischen Bombenflugzeuge heranfliegen und flüchtete mit zwei Kindern, die ihr anvertraut waren, in Pfaffenhofen in einen Keller. Glücklicherweise wurde weder ihre Zufluchtsstätte noch die Brücke von den Bomben getroffen. An die Angst von damals erinnert sich die 90-Jährige aber noch heute. Am Foto unten: Die Jubilarin **Hermine Norma Gechter** mit Bgm. **Christian Härting**.



Foto: MG Telfs / Dietrich

glückwünsche zum halbrunden

Zum 75. Geburtstag gratulierte Bgm. Christian Härting der Telfer Ehrenbürgerin Wilfriede Hribar (am Foto l.).

Wilfriede Hribar war über drei Jahrzehnte lang als gewählte Mandatarin in der Kommunal- und Landespolitik aktiv. Besonders in den Bereichen Frauen-, Familien-, Sozial- und Kulturpolitik hat die Telferin - häufig als Vorreiterin - viel bewirkt. In Telfs war sie von 1974 bis 1989 Gemeinderätin, von 1980 bis 1989 Gemeindevorständin und Sozialausschuss-Obfrau sowie von 1986 bis 1989 Vizebürgermeisterin - als erste Frau Tirols in diesem Amt. 2011 wurde Wilfriede Hribar vom Gemeinderat einstimmig zur ersten weiblichen Ehrenbürgerin der Marktgemeinde ernannt. Beim Plaudern



Foto: MG Telfs / Schatz

während des Gratulationsbesuches kam natürlich auch die Politik zur Sprache - und die Tiroler Volksschauspiele sowie die Kultur in Tirol, die Wilfriede Hribar immer ein Anliegen war. Immerhin war sie im Landtag Obfrau des Kulturausschusses.

telfs lebt unterstützt katastrophenschutz

Im Zuge der sehr angespannten Hochwassersituation im heurigen Juni - u.a. auch rund um das Seer-Konzert in der Kuppel - wurde von der Freiwilligen Feuerwehr Telfs über deren Kameradschaftskassa schnell und unbürokratisch eine dringend notwendige, neue Hochleistungspumpe angeschafft. Der Kulturverein »Telfs lebt« sorgte dafür, dass die Kameradschaftskasse wieder voller wurde.

„Wir finden das ehrenamtliche Engagement unserer Feuerwehr und auch die regelmäßig gute Zusammenarbeit mit ihnen bei Events großartig und übernehmen mit unserer Spende gerne die Kosten für diese Pumpe“, meint Obmann Christian Santer. Am Foto die Jugendgruppe der FFW-Telfs, Kommandant Matthias Hagele und ein Teil des Vorstands von Telfs lebt bei der Scheckübergabe im Rahmen des Kuppel-Spiele-Festes.



Foto: Telfs lebt



Junges Wohnen in geschi

Eines steht fest: das ist kein Haus von der Stange, sondern mit Charakter. Die junge Wildermiemingerin Johanna Wackerle hat sich hier mit vielen kreativen Ideen und familiärer Unterstützung ihren persönlichen Wohnraum erfüllt.

„Es war ein Vater-Tochter-Projekt“, blickt Johanna Wackerle glücklich auf die letzten arbeitsreichen Monate zurück. Als sie die Möglichkeit bekommt, das historische Haus (Anm. 1779 urkundlich erwähnt), in dem vorher eine

Großtante wohnte, zu übernehmen, zögert sie nicht lange. 2017 wurde ausgeräumt und alte Böden, die Küche und einige Mauern entsorgt, 2018 wurde in ca. zehn Monaten Bauzeit ein neues »Innenleben« geschaffen. „Das Haus darf



Die Kachelöfen in den Stuben wurden belassen, in der Küche wurde ein neuer Holzherd installiert (r.), der optisch und funktional überzeugt



KAMINBAU

HERDE U. KAMINÖFEN

WIDAUER KG

6178 UNTERPERFUSS 5

TEL. 05232 / 2760 - FAX 3631

e-mail: info@widauer-kamin.at

Widauer Bernhard:
0664/2822934

Widauer Leonhard:
0664/1133355

kaminSOS.

Sanierung System Schiedel

www.widauer-kamin.at



chtsträchtigen Mauern

Johanna an ihrem Lieblingsplatzl vor der Haustür (l.), die Böden in Hausgang und Partyraum (o. und r.) wurden mit großflächigen anthrazitfarbenen Fliesen gestaltet, die sich gut ins Gesamtbild des alten Bauernhauses einfügen

außen aus Denkmalschutzgründen nicht verändert werden. Aber vom Denkmalamt habe ich gute Tipps bekommen, wie man mit so alten Mauern umgeht“, meint Johanna. Gemeinam mit ihrem Vater – der elterliche Bauernhof ist in Sichtweite – trägt sie Steine, schaufelt Schotter, rührt Mörtel oder erneuert die Elektroleitungen. „Die Küche wollte ich wieder an ihrem angestammten Platz haben, aber das Gewölbe der ehemaligen Rauchkuchl freilegen. Das wurde dann mehrere Male mit Kalk und Kuhmist gestrichen, damit der Ruß nicht mehr durchschlägt – hat funktioniert!“, lacht sie.

Alt & neu harmonisch kombiniert
Die Hausherrin verfügt nach Umbau und Sanierung über beeindruckende 200 m² Wohnfläche auf zwei Ebenen. Der Kamin eines der Kachelöfen wurde bereits saniert und wärmt die Stube in der Übergangszeit, sonst wurde eine Hack-schnitzelheizung installiert, die ans Elternhaus gekoppelt ist und

in einigen neuen Räumen (z.B. in der Küche und im Bad) eine Fußbodenheizung und in anderen Heizkörper beheizt. Neue Fenster, die innen vor die alten gesetzt wurden, bringen Behaglichkeit, mit neuen Vorhängen und Polsterungen von JM Wohndesign wurden die Räume im Erdgeschoss (z.B. die zwei Stuben) stilsicher verschönert. Die moderne Beleuchtung rückt alles ins rechte Licht.



Liebingsstücke und -plätze
Eine alte Werkbank als Waschtisch im Bad oder die originalen Stühle und Türen, die nach der gründlichen Reinigung wieder in neuem Glanz erstrahlen, Johanna Wackerle hat teils behutsam und teils mutig Altes ins Szene gesetzt. „Hinter den Gegenständen verbergen sich so viele Geschichten – und jetzt sind sie Teil meiner Geschichte.“ Ihre Baufortschritte hat



sie übrigens sogar auf ihrem Blog auf Instagram mitgeteilt und dabei einige »Follower« gesammelt, die mit Begeisterung den Veränderungen nachspürten. Entspannen kann sie jetzt nach der anstrengenden Bauphase entweder mit Freunden im hauseigenen Partyraum mit Originalgewölbe oder auf der Steintreppe vor dem Eingang. „Das ist eindeutig mein Lieblingsplatzl“, meint Johanna.



Die Vorhänge und Polsterungen von JM Wohndesign ergänzen das Erscheinungsbild harmonisch, die Küche wurde mit Fronten in Holzoptik und schwarzer Steinplatte gestaltet, das Bad punktet mit der alten Werkbank als Waschtisch

„Johanna, wir wünschen dir in deinem neuen, sehr gelungenen Eigenheim eine schöne Zeit“

JM WOHNDESIGN

Alles rund ums Wohnen

jm-wohndesign.com | 05264 6224
Gewerbegebiet 4 - Wildermieming

Hribar XL Fliesen
Terrassenplatten - Parkett - Vinyl

Terrassen - Aktion
180 verschiedene Terrassenplatten

Solange der Vorrat reicht!

Feinstein **7**⁹⁰
60/60
1. Sorte
m² 21,90 Stk

www.ottos-fliesen.at, Tel. 05223/56736
Gerbergasse 1, 6060 Hall

Armin Heiko

Trinkwasserversorgung & Friedensglocke

Ein Großprojekt, das Hatting in den letzten Jahren beschäftigt hat, kommt zu einem guten Ende: die neu strukturierte Trinkwasserversorgung wird am 14. September ab 10 Uhr vor Ort beim neuen Hochbehälter (oberhalb des Recyclinghofs) mit einem Festakt gefeiert und kann besichtigt werden.

Das Trinkwasserprojekt, in das ca. 1,5 Mio Euro investiert wurden, wurde in mehreren Schritten umgesetzt: Einerseits wurde der alte Trinkwasserbehälter aus dem Jahre 1932 abgebaut und ein größer dimensionierter Hochbehälter mit Drei-Kammern-System und einem Fassungsvermögen von 500 Kubikmeter Wasser errichtet, andererseits wurde mit der Lackenquelle eine neue Quelle für die Wasserversorgung erschlossen und ein Zusammenschluss mit Inzing vorgenommen. „Wasser ist ein wichtiges Gut und die hervorragende Zusammenarbeit mit der Gemeinde Inzing ist hier beispielgebend. Nachdem bisher unsere Wasserversorgung zum großen Teil auf einer Tiefenbohrung, das heißt mit Grundwasser basierte, haben wir jetzt einen höheren Quellwasseranteil, was den Härtegrad des Wassers senkt. Die Ver-

einbarung mit Inzing wurde (mit jeweils einstimmigen Beschlüssen in den Gemeinderatssitzungen) auf 50 Jahre getroffen“, erklärt Bürgermeister Dietmar Schöpf.

Zusammenarbeit auch bei Friedensglocke – vor kurzem wurde der Glockenturm mit Glocke bei der Archbrandmesse gesegnet.

Die Bergmesse mit Almfest auf der Archbrandhütte hat schon seit 1970 Tradition, nun wurde der Archbrand als »Kraftort« der Hattinger ein Jahr vor dem 50-jährigen Jubiläum um eine Attraktion reicher: Ein Glockenstuhl mit einer Glocke, die für Frieden und Freude läuten soll, wurde bei der Archbrandmesse (veranstaltet von den Altherren des ESV Hatting) gesegnet. Finanziert wurde sie gemeinsam von der Landjugend Hatting, der Gemeinde Hatting und den Altherren. „Jeder, der hier oben vorbeikommt und ein lautstarkes Signal für »Frieden und Freude« in die Welt schicken will, kann die Glocke läuten“, lädt Bürgermeister Dietmar Schöpf zur Besichtigung der Glocke und des lohnenden Ausblicks von der Archbrandhütte ins Tal ein. Hattinger können auch auf Anfrage oben übernachten.



In den drei liegenden Glasfaserröhren des neuen Hochbehälters (jetzt unter der Erde) haben bis zu 500 Kubikmeter Trinkwasser Platz



David Wild (Obmann LJ), Bgm. Dietmar Schöpf und Rudi Springer (ESV Altherren) mit der Archbrandglocke, die für Frieden und Freude läuten soll

Straßensanierung & Kinderbetreuung

In Polling fahren Mitte September die Bagger auf – die Straße auf den Pollingberg soll in den

nächsten Monaten umfassend saniert werden.

„Die Gemeindestraße wird von der Brücke Turnhofer bis zur Brücke Sticklberg von Grund auf erneuert“, erklärt Bgm. Gottlieb Jäger (am Foto links). Das bedeutet, der gesamte Untergrund wird neu aufgebaut, asphaltiert und die Oberflächenentwässerung neu angelegt. „Die Belagsschäden an der Straße auf den Pollingberg haben unter anderem dazu geführt, dass in den letzten Jahren die Schneeräumung immer schwieriger wurde.“ In Zusammenarbeit mit dem Land Tirol wird das Projekt, das ca. 400.000 Euro kosten wird, umgesetzt.



Foto: Ofner

Umfangreiche Kinderbetreuung bringt neue Herausforderungen:

Auch in Polling können die jüngsten GemeindebürgerInnen bereits ab zwei Jahren in der Kinderkrippe betreut werden, der Bedarf ist in den letzten Jahren gestiegen – auch an Mittags- und Nachmittagsbetreuung von Kindergartenkindern und VolksschülerInnen. „Der Kindergarten (von 7.00 bis 15.00 Uhr geöffnet) ist ab Herbst 2019 voll ausgelastet, auch die Kinderkrippe (7.00 bis 14.00 Uhr) ist ausgebucht. Wurde der Mittagstisch (gibt es seit 2011) gemeinsam mit den Kindern der Volksschule abgewickelt, wird es hier ab Herbst eine neue Regelung

geben und die Volksschüler werden separat von einer Hortpädagogin betreut. Gemeindeübergreifend wurde für die Kleinen auch eine Ferienbetreuung organisiert: Während der Herbst, Semester- und Osterferien wechselten sich Hatting und Polling bisher bei der Betreuung ab, ab Herbst ist auch Pettnau in diese Ferienkooperation eingestiegen. In Polling soll für die Kinder in nächster Zeit jedenfalls noch aufgerüstet werden. „Da wir nun vier Kindergartengruppen haben und auch die Volksschule vierklassig geführt wird, sollen noch heuer die Planungen für einen Zubau bzw eine Aufstockung beginnen.“

Start für neues Gemeindeamt Flauring

Ab Mitte September ist das Haus an der Salzstraße, in dem das Gemeindeamt und die Raiffeisenbank in Flauring untergebracht waren, Geschichte. Ein multifunktionaler Neubau wird das Gebäude ersetzen. Außer diesem Großprojekt setzt die Gemeinde in der nächsten Zeit auf Verkehrssicherheit für Kinder und »biologisches« Kino.

Die Gemeindestube ist »im Exil«, Bürgermeisterin, Amtsleiter und das ganze Team wurden vor kurzem ausquartiert und sind zurück zu ihren Wurzeln in das ehemalige Gemeindehaus neben der Feuerwehr gezogen (Foto unten Mitte). „Wir rücken hier mit der Gemeindecronik zusammen und werden wahrscheinlich etwas mehr als ein Jahr von hier aus die Geschicke führen“, erklärt Bgm. Brigitte Praxmarer (am Foto unten r. mit

ihrer rechten Hand Reinhild Waldhart). Das Projekt Gemeindehaus wird in Zusammenarbeit mit dem gemeinnützigen Wohnbauträger Wohnungseigentum Tirol (WE) umgesetzt. In ein paar Wochen erfolgt bereits der Abriss, dann wird das neue Gebäude entstehen, in dem das Gemeindeamt ebenfalls wieder im ersten Stock untergebracht wird – allerdings barrierefrei mit einem Lift erreichbar. Im Erdgeschoss wird wieder die Raiffeisenbank einziehen, die ebenfalls Eigentümer des Gebäudes ist. Räumlichkeiten für den Sozialsprengel und eine Arztordination werden ebenfalls im Erdgeschoss eingeplant, im ersten und zweiten Obergeschoss entstehen sieben Wohnungen, die vorwiegend Junges Wohnen für FlauringerInnen ermöglichen soll (die Vergabe liegt bei der Gemeinde). „Das Gemeindeamt bleibt auf einer Ebene, was Arbeitsabläufe und Absprachen vereinfacht. Wir freuen uns schon, wenn wir – lautzeitigem Plan – im Dezember

2020 die neuen Räumlichkeiten beziehen können“, meint Bürgermeisterin Brigitte Praxmarer.

Verkehrssicherheit für Kinder

Rechtzeitig zum Schulbeginn wurden frische Bodenmarkierungen angebracht, die rund um das Gemeindezentrum mit Volksschule und Kindergarten eine 30-Zone festlegt und mit großflächigen Schutzwegmarkierungen auf die Kinder hinweist. (Foto rechts unten). Und durch die große Baustelle müssen die jüngsten GemeindebürgerInnen auch beim Weg zu Schule oder Kindergarten Umwege auf sich nehmen: „Die VolksschülerInnen, die früher den Weg via Gemeindeamt gewählt haben, müssen jetzt (auf die Neunergasse oder die Lacke oder das Mitteldorf/Schluifer) ausweichen“, rät Bgm. Brigitte Praxmarer. Da trifft es sich gut, dass auch heuer wieder ab 23. September bis 25. Oktober der »Pedibus« in Flauring unterwegs ist. „Dieses Projekt für ErstklässlerInnen setzen wir schon seit

einigen Jahren erfolgreich um: Der Pedibus ist ein »Bus auf Füßen«, das heißt die Kinder werden von Begleitpersonen an mehreren »Haltestellen« abgeholt und man geht gemeinsam als Schulweg-Training zur Schule, sogar vom Flauringer Berg herunter.“ Und damit das Ankommen in der Schule noch schöner wird, wird noch im September der Vorplatz der Volksschule von den Schülern als »Blühende Straße« mit Blumen in verschiedensten Farben verziert.

Kino zum Mit-Strampeln

Umweltbewusst mit dem Pedibus zur Schule, aber auch ins Kino: Am 16. September findet ein »Radlkino« in Flauring statt – bei schönem Wetter am Vorplatz, bei schlechtem im Mehrzwecksaal. Gezeigt wird der Film »Last Fisherman« des Flauringers Leo Kaserer, der allerdings nur auf der Leinwand flimmert, wenn von den ZuschauerInnen abwechselnd in die Pedale getreten wird, um den Strom dafür zu erzeugen.



Fotos: Offer



Helmut Haller
Werkstättenbedarf

*Alles aus
einer Hand*

A-6403 Flauring
Gewerbezone 1
Telefon 05262 / 62 404
Telefax 05262 / 62 404-4
Mobil 0676 / 305 62 20
e-mail office@haller-werkzeuge.at

Wir suchen ab sofort für unseren Standort in Telfs

Elektroinstallationsstechniker m/w
Helfer m/w
Lehrling m/w
 für eine unbefristete Vollzeiteinstellung

Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Umfassende Einschulung
- Bezahlung Elektroinstallationsstechniker € 1.900,- netto
- Helfer, Lehrling: Lt. KV mit Überzahlung je nach Erfahrung und Qualifikation

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



Elektroinstallationen
 Funk-Knx Bus
 Lichtgestaltung
 Sanitärlagen
 Netzwerktechnik
 Photovoltaik
 6410 Telfs
 Nieder-Mundestraße 15d
 Mobil: 0676 / 53 08 652
 Tel 05262 / 21 430
 Fax 05262 / 21 431
 office@ets-elektrik.at
 Filiale Pfaffenhofen
 6405 Pfaffenhofen, Kuchelacker 187

Wir verstärken unser Team und suchen ab sofort:

Kundendienstberater/in für unsere KFZ-Reparaturannahme

Voraussetzungen: Technische Kenntnisse, EDV-Kenntnisse, abgeleiteter Präsenzdienst, Führerschein B

Hilfsarbeiter/in und einen **KFZ-Lehrling**

Lohn lt. KV, Überzahlung nach Qualifikation und Erfahrung möglich.

Bewerbungen schriftlich oder persönlich an Rudolf Neurauter.

Autohaus Rudolf Neurauter

Staudach 23 · 6422 Stams · Tel. 05263/6410
 office@neurauter.info

2-Rad Service und Verkauf

Seit 1997 gibt es Town & Country Haus und über 30.000 Familien haben sich mit dem in Deutschland meistgebauten Markenhaus ihren Hausraum erfüllt.



Zur Verstärkung unseres Teams in Innsbruck suchen wir

Hauskaufberater/-in gern auch Quereinsteiger/-in

Begleiten Sie die Hausbau-Interessenten auf ihrem Weg zu einer nachhaltigen Kaufentscheidung, der geprägt ist von Vertrauen und wertschätzender Kommunikation. Als wichtiger Ansprechpartner betreuen Sie Ihre Bauherren auch über den Kauf hinaus.

Wir bieten Ihnen:

- professionelle Aus- & Weiterbildung
- persönliche Betreuung
- gesicherte und feste Provisionsauszahlung
- motiviertes und dynamisches Team mit flachen Hierarchien und kurzen Entscheidungswegen

Wir erwarten von Ihnen:

- Initiative, Zielstrebigkeit und Engagement
- Freude am Zusammensein mit Menschen
- Einfühlungsvermögen
- Fähigkeit, Begeisterung zu schaffen

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Unterlagen per Brief oder E-Mail an: BKS Massivhaus GmbH

Town & Country Lizenz-Partner Bleichenweg 15d · 6020 Innsbruck
 E-Mail: dieter.monz@bks-massivhaus.at · Telefon 0512 | 29 69 20

www.HausAusstellung.at

Wir brauchen **DICH!**



Für unsere Kunststofffensterfertigung suchen wir Fachleute zum sofortigen Eintritt:

☑ **VERKÄUFER für Sonnenschutz** m/w

- Tischler oder Schlosser
- Kaufm. und techn. Projekt-Abwicklung für Privat- und Geschäftskunden
- Firmen-PKW

☑ **SONNENSCHUTZMONTEUR** m/w

- Sonnenschutztechniker bzw. Tischler/Schlosser

Anforderungen (für beide Berufe):

- Seriöses Auftreten • Sprache Deutsch • Erfahrung

Entlohnung DEUTLICH ÜBER Kollektiv



Bewerbungen mit Bild bitte schriftlich an:
 roland.farka@farkalux.at

Farkalux | Messerschmittweg 40 | 6175 Kematen
 Tel.: 05232 5030 | Fax: DW-28 | www.farkalux.at

Bildstöckl für Rietz

Kürzlich wurde in Rietz vom Tiroler Militärkurat Johannes Peter Schiestl das neu wiedererrichtete Bildstöckl in St. Märthe im Rahmen eines Festaktes samt kleinem Waldfest gesegnet.

Nach Veröffentlichung der Rietzer Wald- und Flurnamenkarte im Jahre 2017 hat die Schützenkompanie Rietz als weiteren Teil zur Bewahrung alter Tradition bei der

Gemeindeörtlichkeit St. Märthe (unweit oberhalb der Antonius Kirche direkt neben dem Weg zur Peter-Anich-Hütte) ein Bildstöckl wiedererrichtet. Bereits im Jahre 1932 wurde auf Betreiben von Valentin Prantl vulgo »Guigls Vältl« in diesem Bereich ein Tafel aufgehängt. Mitte der 1960er Jahre ist dieses aufgrund seines schlechten Zustandes weggekommen und seit damals hängt in St. Märthe kein Bildstöckl mehr.

Bereits seit letztem Jahr wurde intensiv an der Wiedererrichtung gearbeitet und im heurigen Frühjahr gemeinsam dafür ein spendierter Larch gefällt. Dieser wurde anschließend bearbeitet, die Örtlichkeit adaptiert und nun konnte das vom Rietzer Künstler Johann Egger vulgo »Schuachters Hons« neu geschaffene Bildnis des Hl. Nikolaus von Myra im Rahmen einer kleinen Festlichkeit vor Ort der Öffentlichkeit übergeben werden. Das neue Bildstöckl lädt zum entspannten Verweilen ein.



Verkaufe neuwertige **Joka Couch mit Stauraum** wegen Übersiedlung, abzuholen in Telfs, um € 80,- **Verschenke** zusätzlich eine **Lampe**, 2-flammig, und einen **Heimtrainer** der Marke Ergo Precision, Tel.: 0660/2539102.

Verkaufe **Akkordeon Hohner Student** in Weiß, um € 600,-, Tel. 0650/3419544.

Verkaufe sehr gut erhaltenes weiß lasiertes **Hochbett in Kiefer mit Rutsche und Matratze** (sehr guter Zustand). € 65,-, Tel. 0676/84657314.



Verkaufe neuwertigen **BOSCH Häcksler AXT RAPID 180**. VP € 90,-. Tel. 0664/9119648.



Verkaufe neuwertige **LEVIS 501 Jeans** in Grau, Größe: 28 / 34 VP: € 25,-, Tel.: 0676/84657319.



Weindekanter mundgeblasen Liebhaberstück – günstig abzugeben! VP € 45,- 0676/84657319.

Schwimmschule Telfs
Schwimmkurse für Erwachsene
Anfänger-Kurse und Kraul-Technik-Kurse
ab Dienstag 1. Oktober 2019

AquaBike Fitness, Therapie
und Spaß im Wasser
Kurse Dienstag & Donnerstag
ab 24. September 2019



Info & Anmeldung:
www.schwimmschule-telfs.at · Telefon 0660-2532294

Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657316

Druck:
Walstead NP Druck GmbH

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

mein monat

erscheint am 26. September
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 16. September 2019!



Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß und Geduld beim Suchen!

DANKÜCHEN ^{TELFs} **LEITNER**

DANKÜCHEN

SOMMERSCHLUSS!

VERLÄNGERT BIS 23. SEPTEMBER 2019

ALLE KÜCHEN

BIS

-55%

Gegenüber den Einzelpreisen lt. DAN-Preisliste! Aktion gültig beim Kauf einer kompletten DAN-Küche.



- ✓ Die Nr. 1 in Österreich!
- ✓ Küchen zu absoluten Bestpreisen!
- ✓ Individuelle Planung!
- ✓ Millimetergenaue Montage!
- ✓ Qualität aus Österreich!
- ✓ Günstige Gerätesetaktionen!



Besuchen Sie uns auch auf **FACEBOOK** und **INSTAGRAM**!

<https://www.facebook.com/dankuechenat/>

<https://www.instagram.com/dan.kuechen>



DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at